

*Marshall*



# JCM800 MODIFIED

## QUICK START GUIDE



|                                                                                |           |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>English</b>                                                                 | <b>2</b>  |
| Congratulations on purchasing your Marshall JCM800 MODIFIED amplifier.         |           |
| <b>Français</b>                                                                | <b>8</b>  |
| Toutes nos félicitations pour l'achat de votre ampli Marshall JCM800 MODIFIED. |           |
| <b>Deutsch</b>                                                                 | <b>14</b> |
| Herzlichen Glückwunsch zum Kauf deines Marshall JCM800 MODIFIED Verstärkers.   |           |
| <b>Español</b>                                                                 | <b>20</b> |
| Enhorabuena por adquirir su amplificador Marshall JCM800 MODIFIED.             |           |
| <b>Italiano</b>                                                                | <b>26</b> |
| Congratulazioni per l'acquisto dell'amplificatore Marshall JCM800 MODIFIED.    |           |
| <b>Português</b>                                                               | <b>32</b> |
| Parabéns pela compra do seu amplificador Marshall JCM800 MODIFIED.             |           |
| <b>Nederlands</b>                                                              | <b>38</b> |
| Gefeliciteerd met de aankoop van de Marshall JCM800 MODIFIED versterker.       |           |
| <b>Svenska</b>                                                                 | <b>44</b> |
| Grattis till ditt köp av förstärkaren Marshall JCM800 MODIFIED.                |           |
| <b>Suomi</b>                                                                   | <b>50</b> |
| Onnittelut Marshall JCM800 MODIFIED-vahvistimen hankinnasta.                   |           |
| <b>Русский</b>                                                                 | <b>56</b> |
| Поздравляем с покупкой вашего усилителя Marshall JCM800 MODIFIED               |           |
| <b>简体中文</b>                                                                    | <b>62</b> |
| 感谢您购买 Marshall JCM800 MODIFIED 放大器                                             |           |
| <b>日本語</b>                                                                     | <b>68</b> |
| Marshall JCM800 MODIFIED アンプのご購入ありがとうございます。                                    |           |
| <b>한국어</b>                                                                     | <b>74</b> |
| Marshall JCM800 MODIFIED 앰프를 구매해 주셔서 감사합니다.                                    |           |

# WARNING! SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE PLUGGING IN. FOLLOW ALL INSTRUCTIONS AND HEED ALL WARNINGS.

**Warning:** Before going any further, make sure that your amplifier is compatible with your mains electricity supply. If you have any doubt, please seek help from a qualified technician – your Marshall dealer can help you with this.

## MAINS INPUT & FUSE

The specific mains input voltage rating that your amp has been manufactured for is indicated on the rear panel of the amp. Your amp is provided with a detachable mains (power) lead, which should be connected to the mains input socket on the rear panel of the amp. The correct value and type of mains fuse is specified on the rear panel of the amp.

Never attempt to bypass the fuse or fit one of the incorrect value or type.

## IMPORTANT SET UP INFORMATION

1. When using your amp with one or more speaker cabinets, make sure that they are connected to the correct loudspeaker jack sockets.

**Warning:** Failure to do the above may damage your amp. When connecting a speaker cabinet make sure that you use a proper speaker cable. Never use a screened (shielded) guitar cable for this purpose.

2. Ensure that the power switch is set to the off position and the standby switch is set to standby.
3. Connect the supplied mains (power) lead into the mains input on the rear panel first and then into an electricity outlet.
4. Ensure that any master, volume and/or output level controls on the front panel are set to zero.
5. Plug your guitar into one of the input jack sockets on the front panel.

6. Turn the front panel power switch on and wait a couple of minutes.
7. Turn the volume up to your preferred level and you're ready to play.

## TRANSPORTING YOUR EQUIPMENT

Please ensure that your amp is switched off, unplugged from the mains electricity supply and all removable cables have been disconnected from your equipment before attempting to move it.

Only move the amp on its own; do not attempt to move it while it is stacked on top of a cabinet or other equipment.

# SPECIFICATION

The Marshall JCM800 series made history. Its appeal has lasted decades and crossed countless genres. Despite the versatility of the amplifiers, some guitarists wanted more and modified the JCM800 2203 amp to achieve their desired tone. As a result, the JCM800 MODIFIED adds some of the most popular modifications to the iconic standard model to satisfy an even wider range of requirements.

## JCM800 MODIFIED

|              |                                                             |
|--------------|-------------------------------------------------------------|
| Power        | 100 W                                                       |
| Valves       | 2 x ECC83, 1 x ECC83 (phase splitter), and 4 x EL34         |
| Channels     | Signal channel with 2 separate inputs                       |
| Equalisation | Treble, middle, bass, and presence                          |
| Outputs      | 2 x 1/4" jack speaker outputs, selectable 1Ω / 8Ω / 4Ω load |
| Effects loop | Serial, switchable send / return                            |
| Unit weight  | 20.3 kg                                                     |
| Unit width   | 746 mm                                                      |
| Unit height  | 319 mm                                                      |
| Unit depth   | 212 mm                                                      |

# FRONT PANEL FUNCTIONS



## 1. POWER SWITCH

Turns the amp on and off.

## 2. STANDBY

The standby switch is used in conjunction with the power switch to warm up the amplifier before use.

Always turn the power on for two minutes before switching the standby switch to the ON position.

The standby switch should be set to the OFF position during breaks in performances instead of leaving the amp on full power.

## 3. PRESENCE

Adjusts the high frequencies of the power amp. Increasing the high frequencies adds more bite to your sound.

## 4. BASS

Adjusts the low frequencies of the pre-amp. It will add bottom end and depth to your sound.

## 5. MIDDLE

Adjusts the mid frequencies of the pre-amp, giving you anything from scooped mids to a fat and full sound.

## 6. TREBLE

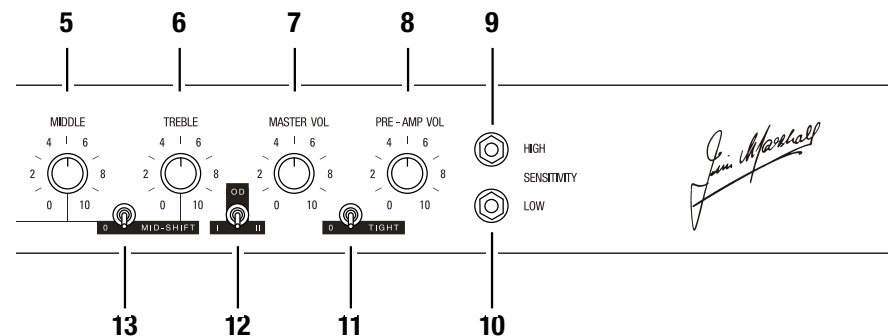
Adjusts the upper frequencies of the pre-amp. Your tone will get brighter as it is turned up.

## 7. MASTER VOLUME

Turn clockwise to increase the amp's output volume.

## 8. PRE-AMP VOLUME

Increasing the pre-amp volume allows you to overdrive the amp to create distortion.



## 9. HIGH INPUT

This input gives higher gain response (less headroom, more distortion).

## 10. LOW INPUT

This input gives lower gain response (more headroom, less distortion).

**Note:** Choose the input channel that complements your guitar. High output guitars may benefit from the extra headroom in the low input. Lower output guitars may benefit from the extra gain in the high input channel.

## 11. TIGHT SWITCH

When engaged, this switch cuts some of the low frequency content, giving a tighter sound to retain clarity at higher gain settings.

## 12. CLIP SWITCH

When in the centre position, the additional gain and clipping is switched off.

When switched to the left position (I), additional gain and clipping is switched in.

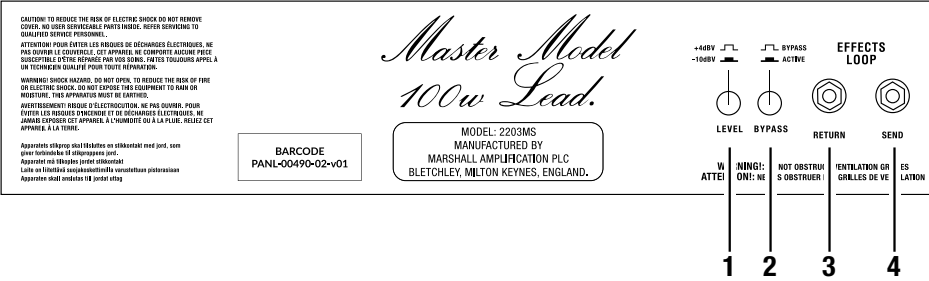
When switched to the right position (II), even more gain and clipping is switched in

## 13. MID-SHIFT

When engaged, this switch adds fullness to the mid-range of the sound.

*Jim Marshall*

REAR PANEL FUNCTIONS



1. EFFECTS LOOP LEVEL

Choose between the two different loop levels to match the type of effect(s) connected to the effects loop. Press the button inwards for a level that suits floor pedals (-10dBV) or leave the button pressed outwards for a level that suits rack processors (+4dBV).

2. EFFECTS LOOP BYPASS

Engages/disengages the effects loop. The effects loop is engaged when the switch is pushed inwards.

3. EFFECTS LOOP RETURN

Returns signal from effects loop/outboard equipment.

4. EFFECTS LOOP SEND

Sends signal to effects loop/outboard equipment.

5 & 6. SPEAKER OUTPUTS

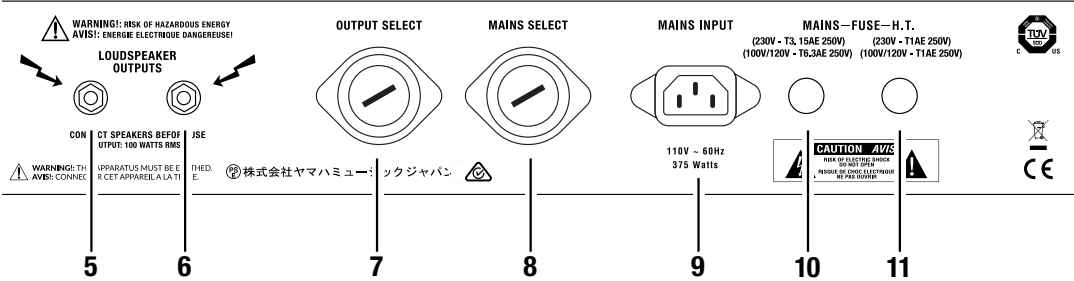
Connect one or two speaker cabinets here using 1/4" jack speaker cables.

**Warning:** Always ensure the output impedance selector is set to the appropriate impedance for the load of your setup (speaker cabinets). Never use this amp without a speaker or load.

7. OUTPUT IMPEDANCE SELECTOR

Matches the amplifier's output to the load impedance. Ensure the amp is completely powered down before turning the selector.

The impedance selected on the amp must match the total impedance of the speaker cabinet(s) being used.



Common setups include:

- If the amp is running into a single 16Ω cabinet, the selector should be set to 16Ω.
- If running into two 16Ω cabinets, the selector should be set to 8Ω.
- If running into two 8Ω cabinets, the selector should be set to 4Ω.

**Warning:** Failure to comply with these points may result in damage to the amplifier.

8. MAINS SELECTOR

Matches the amplifier mains transformer voltage to the incoming mains voltage. The mains selector must be set to the voltage of the mains supply. Your amp should be completely powered down before the selector is turned.

**Warning:** Consult a qualified technician before adjusting the mains selector.

9. POWER INLET

The supplied mains power lead is connected here.

10. MAINS FUSE

The correct value of mains fuse is specified on the rear panel.

11. H.T. FUSE

The correct value of H.T. fuse is specified on the rear panel.

# ATTENTION ! CONSIGNES DE SECURITE

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT DE BRANCHER VOTRE APPAREIL. SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET TENEZ COMPTE DE TOUTES LES MISES EN GARDE.

**Attention:** Avant de vous lancer plus avant, assurez-vous que votre amplificateur est compatible avec votre alimentation secteur. Si vous avez le moindre doute, demandez l'aide d'un technicien qualifié. Votre revendeur Marshall peut vous aider à cet égard.

## ALIMENTATION SECTEUR ET FUSIBLE

La tension d'entrée secteur pour laquelle votre amplificateur est conçu est indiquée sur le panneau arrière. Votre amplificateur est fourni avec un câble d'alimentation amovible qui doit être branché à la prise d'entrée d'alimentation située sur le panneau arrière. La valeur et le type de fusible d'alimentation appropriés sont spécifiés sur le panneau arrière.

N'essayez jamais de court-circuiter le fusible ou d'en utiliser un de valeur ou de type incorrect.

## INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE RÉGLAGE

1. Lorsque vous utilisez votre amplificateur avec une ou plusieurs enceintes, assurez-vous qu'elles sont connectées aux prises jack des haut-parleurs.

**Attention:** le non-respect de cette procédure peut endommager votre amplificateur. Lorsque vous connectez une enceinte, assurez-vous que vous utilisez un câble d'enceinte approprié. N'utilisez jamais de câble de guitare blindé (à blindage) pour la connexion.

2. Assurez-vous que le commutateur d'alimentation est en position d'arrêt et que l'interrupteur de veille est en position de veille.
3. Branchez cordon d'alimentation fourni d'abord sur l'entrée d'alimentation du panneau arrière, puis sur une prise électrique.
4. Assurez-vous que les commandes principales, volume et/ou niveau de sortie du panneau avant sont réglées sur zéro.

5. Branchez votre guitare dans l'une des prises jack d'entrée du panneau avant.
6. Activez le commutateur d'alimentation du panneau avant et attendez quelques minutes.
7. Augmentez le volume au niveau souhaité. Vous êtes prêt à jouer.

## TRANSPORTER VOTRE EQUIPEMENT

Veillez vous assurer que votre amplificateur est éteint, débranché de la source d'alimentation secteur et que tous les câbles amovibles ont été déconnectés de votre équipement avant d'essayer de le déplacer.

Déplacez l'amplificateur de manière autonome ; n'essayez pas de le déplacer lorsqu'il est empilé sur une enceinte ou sur un autre équipement.

# SPECIFICATIONS

La série Marshall JCM800 a marqué l'histoire. Son attrait a duré des décennies et a traversé d'innombrables genres. Malgré la polyvalence des amplificateurs, certains guitaristes en voulaient plus et ont modifié l'amplificateur 2203 pour obtenir le son souhaité. Aussi, le JCM800 MODIFIED ajoute certaines des modifications les plus populaires au modèle standard légendaire pour répondre à toujours plus d'exigences.

## JCM800 MODIFIED

|                       |                                                                                           |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puissance             | 100 W                                                                                     |
| Lampes                | 2 x ECC83, 1 x ECC83 (déphaseur), et 4 x EL34                                             |
| Canaux                | Canal de signal avec deux entrées séparées                                                |
| Égalisation           | Aigus, médiums, basses et présence                                                        |
| Sorties               | 2 prises jack de sortie d'enceinte 1/4" (6,35 mm) (charges sélectionnables 16Ω / 8Ω / 4Ω) |
| Boucle d'effets       | Série, envoi/retour commutable                                                            |
| Poids de l'unité      | 20,3 kg                                                                                   |
| Largeur de l'unité    | 746 mm                                                                                    |
| Hauteur de l'unité    | 319 mm                                                                                    |
| Profondeur de l'unité | 212 mm                                                                                    |

# PANNEAU AVANT



## 1. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION

Il permet d'allumer et d'éteindre l'amplificateur.

## 2. VEILLE

L'interrupteur de veille est utilisé en conjonction avec l'interrupteur d'alimentation pour chauffer l'amplificateur avant de l'utiliser. Mettez toujours l'appareil sous tension pendant deux minutes avant de régler l'interrupteur de veille sur ON. L'interrupteur de veille doit être mis sur OFF pendant les pauses dans les spectacles au lieu de laisser l'ampli à pleine puissance.

## 3. PRÉSENCE

Règle les hautes fréquences de l'amplificateur de puissance. L'augmentation des hautes fréquences donne plus de mordant à votre son.

## 4. GRAVE

Règle les basses fréquences de l'amplificateur. Ajoute de la profondeur et du fond à votre son.

## 5. MÉDIUM

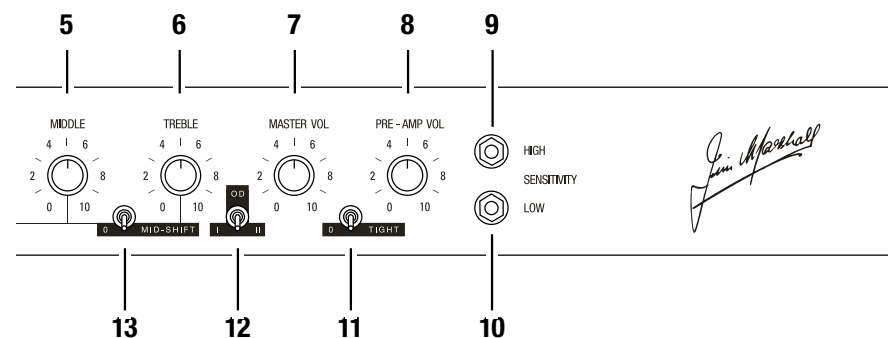
Il ajuste les fréquences moyennes de l'amplificateur, vous offrant une variété de choix, des sons mid-scoop à un son gras et plein.

## 6. AIGU

Il ajuste les fréquences moyennes de l'amplificateur, vous offrant une variété de choix, des sons mid-scoop à un son gras et plein.

## 7. VOLUME PRINCIPAL

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume de sortie de l'amplificateur.



## 8. VOLUME DU PRÉAMPLI

Augmenter le volume du préampli vous permet de surcharger l'amplificateur pour créer une distorsion.

## 9. ENTRÉE ÉLEVÉE

Cette entrée donne une réponse de gain plus élevée (moins de marge, plus de distorsion).

## 10. ENTRÉE BASSE

Cette entrée donne une réponse de gain plus faible (plus de marge, moins de distorsion).

**Remarque:** Choisissez le canal d'entrée qui correspond à votre guitare. Les guitares à haut niveau peuvent bénéficier de la marge supplémentaire dans le canal d'entrée bas. Les guitares à faible niveau de sortie peuvent bénéficier du gain supplémentaire dans le canal d'entrée élevé.

## 11. INTERRUPTEUR SERRÉ

Lorsqu'il est activé, ce commutateur coupe une partie du contenu basse fréquence, donnant un son plus serré pour conserver la clarté à des réglages de gain plus élevés.

## 12. INTERRUPTEUR À CLIP

En position centrale, le gain supplémentaire et l'écèlement sont désactivés.

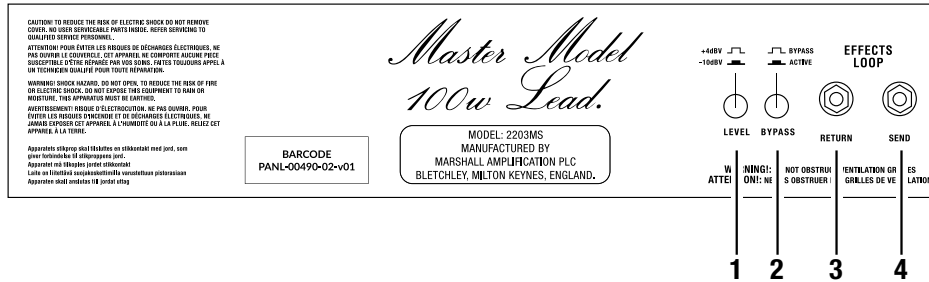
Lorsqu'il est commuté vers la position gauche (I), un gain supplémentaire et un écèlement sont activés.

Lorsqu'il est mis dans la position droite (II), encore plus de gain et d'écèlement sont activés.

## 13. MÉDIUMS (MID-SHIFT)

Lorsqu'il est activé, ce commutateur ajoute de la plénitude à la plage moyenne du son.

# PANNEAU ARRIERE



## 1. NIVEAU DE LA BOUCLE D'EFFETS

Choisissez entre les deux différents niveaux de boucle pour correspondre au type d'effet(s) reliés à la boucle d'effets. Appuyez sur le bouton vers l'intérieur pour un niveau adapté aux pédales de sol (-10 dBV) ou laissez le bouton enfoncé vers l'extérieur pour un niveau adapté aux processeurs en rack (+4 dBV).

## 2. CONTOURNEMENT DE LA BOUCLE D'EFFETS

Active/désactive la boucle d'effets. La boucle d'effets est enclenchée lorsque l'interrupteur est enfoncé vers l'intérieur.

## 3. RETOUR DE BOUCLE D'EFFETS

Retours du signal de la boucle d'effets ou d'un équipement externe.

## 4. ENVOI DE BOUCLE D'EFFETS

Envoie le signal à la boucle d'effets ou à l'équipement externe.

## 5 ET 6. SORTIES HAUT-PARLEUR

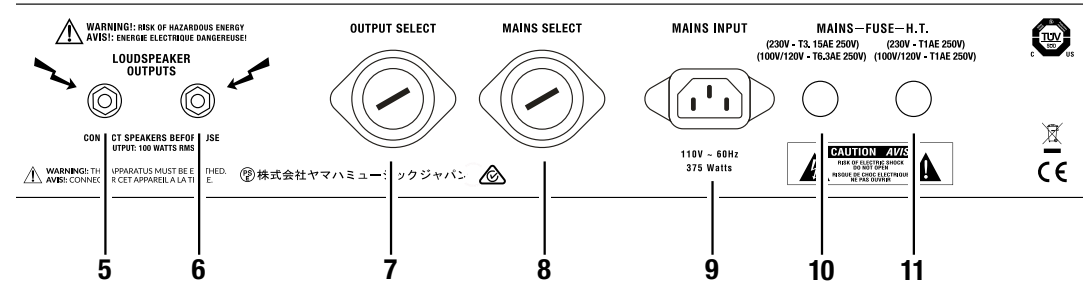
Branchez ici un ou deux caissons d'enceintes à l'aide de câbles jack de 1/4" (6,35 mm) pour enceinte.

**Attention:** assurez-vous que le sélecteur d'impédance de sortie est réglé sur l'impédance appropriée à la charge de votre installation (enceintes). N'utilisez jamais cet amplificateur sans enceinte ni charge.

## 7. SÉLECTEUR D'IMPÉDANCE DE SORTIE

Fait correspondre la sortie de l'amplificateur à l'impédance de charge. Assurez-vous que l'amplificateur est complètement hors tension avant de tourner le sélecteur.

L'impédance sélectionnée sur l'amplificateur doit correspondre à l'impédance totale de la/des enceintes utilisées.



Les configurations courantes comprennent:

- Si l'amplificateur fonctionne dans un seul caisson de 16Ω, le sélecteur doit être réglé sur 16Ω
- Si l'amplificateur est branché sur deux caissons de 16Ω, le sélecteur doit être réglé sur 8Ω.
- Si l'amplificateur est branché sur deux caissons de 8Ω, le sélecteur doit être réglé sur 4Ω.

**Attention:** l'amplificateur peut être endommagé en cas de non-respect de ces consignes.

## 8. SÉLECTEUR SECTEUR

Adapte la tension du transformateur secteur de l'amplificateur à la tension secteur entrante. Le sélecteur secteur doit être réglé sur la tension du secteur. Votre amplificateur doit être complètement éteint avant que le sélecteur ne soit tourné.

**Attention:** Consultez un technicien qualifié avant de

réglér le sélecteur secteur.

## 9. PRISE D'ALIMENTATION

Le cordon d'alimentation fourni se branche ici.

## 10. FUSIBLE SECTEUR

La valeur appropriée du fusible secteur est indiquée sur le panneau arrière.

## 11. FUSIBLE HT

La valeur appropriée du fusible HT est indiquée sur le panneau arrière.

ACHTUNG! SICHERHEITSHINWEISE

BITTE LIES DIR DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR DU DAS GERÄT ANSCHLIESST. BEFOLGE ALLE ANWEISUNGEN UND BEACHT E ALLE WARNUNGEN.COMPTE DE TOUTES LES MISES EN GARDE.

**Achtung:** Vergewissere dich, bevor du fortfährst, dass dein Verstärker mit deiner Netzstromversorgung kompatibel ist. Im Zweifelsfall wende dich bitte an einen qualifizierten Techniker – dein [Marshall] Händler hilft dir gerne weiter.

NETZSPANNUNG & SICHERUNG

Die spezifische Eingangsspannung deines Verstärkers ist auf der Rückseite des Verstärkers angegeben. Dein Amp ist mit einem abnehmbaren Netzkabel ausgestattet, das an die Netzeingangsbuchse auf der Rückseite des Amp angeschlossen wird. Der korrekte Wert und Typ der Netzsicherung ist auf der Rückseite des Amps angegeben.

Versuche niemals, die Sicherung zu überbrücken oder eine Sicherung mit falschem Wert oder Typ einzubauen.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUM EINRICHTEN

- 1. Wenn du deinen Verstärker mit einer oder mehreren Lautsprecherboxen verwendest, achte darauf, dass diese an die richtigen Lautsprecherbuchsen angeschlossen sind.

**Achtung:** Nichtbeachten der obigen Hinweise kann Schäden an deinem Verstärker zur Folge haben. Stelle sicher, dass du Lautsprecher nur mit einem geeigneten Lautsprecherkabel anschließt. Verwende unter keinen Umständen ein abgeschirmtes Gitarrenkabel für diesen Zweck.

- 2. Stelle sicher, dass der Netzschalter auf „Aus“ und der Standby-Schalter auf „Standby“ steht.
- 3. Schließe das mitgelieferte Netzkabel zuerst an den Netzeingang auf der Rückseite und dann an eine Steckdose an.

- 4. Vergewissere dich, dass alle Master-, Lautstärke- und/oder Ausgangspegelregler am vorderen Bedienfeld auf Null gestellt sind.
- 5. Schließe deine Gitarre an eine der Eingangsbuchsen auf der Vorderseite an.
- 6. Schalte den Netzschalter auf der Vorderseite ein und warte einige Minuten.
- 7. Nachdem du die Lautstärke auf den gewünschten Pegel eingestellt hast, kannst du mit dem Spielen beginnen.

TRANSPORT DEINER AUSTRÜSTUNG

Vergewissere dich bitte, dass dein Verstärker ausgeschaltet und von der Netzstromversorgung getrennt ist und dass alle abnehmbaren Kabel von deiner Ausrüstung getrennt wurden, bevor du versuchst, die Ausrüstung zu bewegen.

Bewege ausschließlich den Verstärker. Versuche nicht, ihn zu bewegen, wenn er sich auf einem Lautsprecher oder anderen Ausrüstungsteilen befindet.

SPEZIFIKATION

Die Marshall JCM800-Serie hat Geschichte geschrieben. Seit Jahrzehnten findet sie großen Anklang und hat unzählige Genres erobert. Obwohl die Verstärker so vielseitig einsetzbar waren, wollten einige Gitarristen mehr herausholen und modifizierten den 2203-Verstärker, um ihren Wunschsound zu erzielen. Der JCM800 MODIFIED ergänzt das Standardmodell um einige der beliebtesten Modifikationen, um noch mehr Anforderungen gerecht zu werden.

JCM800 MODIFIED

|                |                                                                         |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Leistung       | 100 W                                                                   |
| Röhren         | 2 x ECC83, 1 x ECC83 (Phasenteiler), und 4 x EL34                       |
| Kanäle         | Signalkanal mit 2 separaten Eingängen                                   |
| Klangregelung  | Höhen, Mitten, Bässe und Präsenz                                        |
| Ausgänge       | 2 x 1/4 Zoll Lautsprecherausgangsbuchsen, wählbare 16Ω- / 8Ω- / 4Ω-Last |
| Effektschleife | Seriell, schaltbar Senden/Return                                        |
| Gewicht        | 20,3 kg                                                                 |
| Breite         | 746 mm                                                                  |
| Höhe           | 319 mm                                                                  |
| Tiefe          | 212 mm                                                                  |

# VORDERSEITE



## 1. NETZSCHALTER

Zum Ein- und Ausschalten des Verstärkers.

## 2. STANDBY

Der Standby-Schalter wird gemeinsam mit dem Ein-/Aus-Schalter verwendet, um den Verstärker vor dem Einsatz „aufzuwärmen“. Schalte das Gerät an und warte immer zwei Minuten, bevor du den Standby-Schalter in die Position ON schaltest. Bei Spielpause sollte der Standby-Schalter auf OFF gestellt werden, anstatt den Verstärker auf voller Leistung zu lassen.

## 3. PRÄSENZ

Für die Einstellung der hohen Frequenzen der Endstufe. Erhöhen der hohen Frequenzen gibt deinem Sound mehr Biss.

## 4. BASS

Für die Einstellung der tiefen Frequenzen des Verstärkers. Verleiht deinem Sound mehr Fundament und Tiefe.

## 5. MITTEN

Für die Einstellung der mittleren Frequenzen des Verstärkers. Gibt deinem Sound alles von gescoopten Mitten bis hin zu einem fetten und vollen Sound.

## 6. HÖHEN

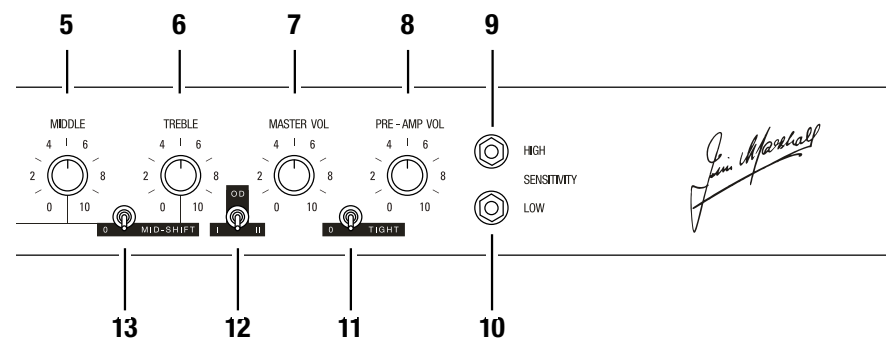
Für die Einstellung der oberen Frequenzen des Verstärkers. Dein Ton wird heller, wenn er aufgedreht wird.

## 7. MASTER-LAUTSTÄRKE

Im Uhrzeigersinn drehen, um die Ausgangslautstärke des Verstärkers zu erhöhen.

## 8. VORVERSTÄRKERLAUTSTÄRKE

Durch Erhöhen der Vorverstärkerlautstärke kannst du den Verstärker übersteuern und so eine Verzerrung erzeugen.



## 9. HOCHEMPFINDLICHER EINGANG

Dieser Eingang gibt eine höhere Gain-Reaktion (weniger Headroom, mehr Verzerrung).

## 10. NIEDRIGEMPFINDLICHER EINGANG

Dieser Eingang gibt geringere Gain-Reaktion (mehr Headroom, weniger Verzerrung).

**Hinweis:** Wähle den Eingangskanal, der zu deiner Gitarre passt. Gitarren mit hoher Ausgangsleistung können von zusätzlichem Headroom im Eingang mit niedriger Empfindlichkeit profitieren. Gitarren mit geringerer Ausgangsleistung können vom zusätzlichen Gain im Eingangskanal mit hoher Empfindlichkeit profitieren.

## 11. TIGHT-SCHALTER

Wenn dieser Schalter aktiviert ist, werden einige der niederfrequenten Anteile herausgefiltert, wodurch ein strafferer Klang entsteht, der bei höheren Gain-Einstellungen klar bleibt.

## 12. ÜBERSTEUERUNGSSCHALTER

In der Mittelstellung ist die zusätzliche Verstärkung und Übersteuerung ausgeschaltet.

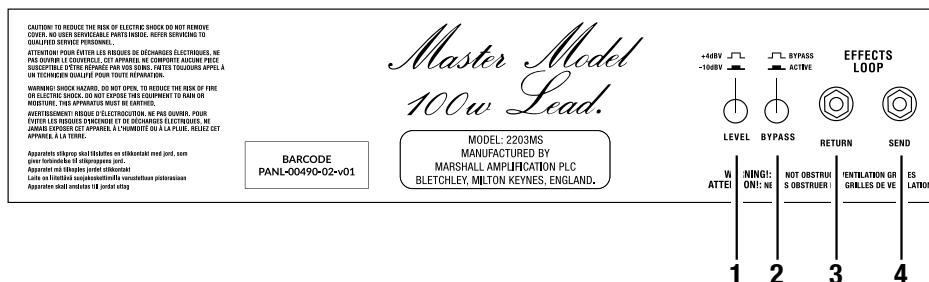
In der linken Position (I) werden zusätzliche Verstärkung und Übersteuerung zugeschaltet.

In der rechten Position (II) wird eine noch stärkere Verstärkung und Übersteuerung zugeschaltet.

## 13. MID-SHIFT

Wenn dieser Schalter aktiviert ist, erhalten die Mitten des Klangs mehr Fülle.

# RÜCKWAND



## 1. EFFEKTSCHLEIFENPEGEL

Wähle zwischen zwei unterschiedlichen Schleifenpegeln, um den Typ des/der verbundenen Effekts/Effekte an die Effektschleife anzupassen. Bei nach innen gedrücktem Knopf ist der Pegel für Bodenpedale geeignet (-10 dBV), bei herausstehendem Knopf ist der Pegel für Rack-Prozessoren geeignet (+4 dBV).

## 2. EFFEKTSCHLEIFE-BYPASS

Aktiviert/deaktiviert die Effektschleife. Die Effektschleife ist aktiviert, wenn der Schalter nach innen gedrückt ist.

## 3. EINGANG EFFEKTSCHLEIFE (EFFECTS LOOP RETURN)

Eingang Signal von Effektschleife oder externen Geräten.

## 4. AUSGANG EFFEKTSCHLEIFE (EFFECTS LOOP SEND)

Sendet Signal an Effektschleife/externe Geräte.

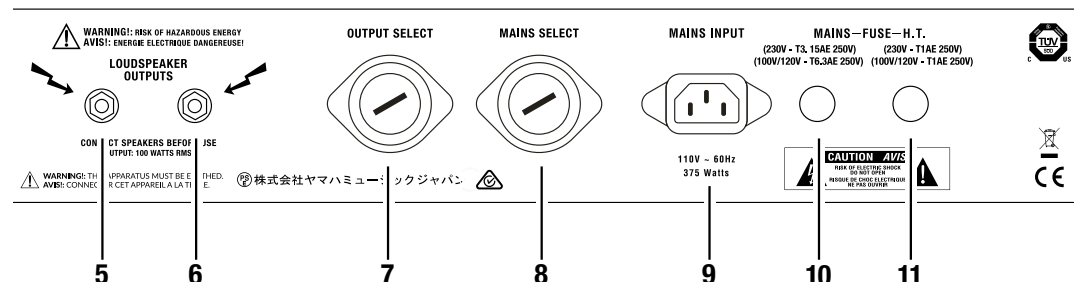
## 5 & 6. LAUTSPRECHERAUSGÄNGE

Hier kannst du einen oder zwei Lautsprecher mit 1/4-Zoll-Lautsprecherklinkenkabeln anschließen.

**Achtung:** Stelle immer sicher, dass der Ausgangsimpedanzwahlschalter auf die der Last deines Setups (Lautsprecher) entsprechende Impedanz eingestellt ist. Verwende diesen Verstärker unter keinen Umständen ohne Lautsprecher oder Last.

## 7. AUSGANGSIMPEDANZWAHLSCHALTER

Passt den Verstärkerausgang an die Lastimpedanz an. Stelle vor dem Drehen des Wahlschalters sicher, dass der Verstärker vollständig ausgeschaltet ist.



Die am Verstärker gewählte Impedanz muss mit der Gesamtimpedanz der verwendeten Lautsprecher übereinstimmen.

Übliche Setups umfassen:

- Wenn der Verstärker mit einem einzelnen 16-Ω-Lautsprecher verwendet wird, sollte der Wahlschalter auf 16Ω eingestellt werden.
- Wenn zwei 16-Ω-Lautsprecher angeschlossen sind, sollte der Wahlschalter auf 8Ω eingestellt werden.
- Wenn zwei 8-Ω-Lautsprecher angeschlossen sind, sollte der Wahlschalter auf 4Ω eingestellt werden.

**Achtung:** Nichtbeachten dieser Hinweise kann Schäden am Verstärker zur Folge haben.

## 8. NETZSPANNUNGSSCHALTER

Passt die Spannung des Verstärker-Netztrafos an die Eingangsspannung an. Der Netzspannungsschalter muss auf die Spannung der Netzversorgung eingestellt sein. Dein Verstärker sollte komplett ausgeschaltet sein, bevor der Netzspannungsschalter betätigt wird.

**Achtung:** Bevor du den Netzspannungsschalter einstellst, solltest du dich an einen qualifizierten Techniker wenden.

## 9. STROMEINGANG

Hier wird das mitgelieferte Netzkabel angeschlossen.

## 10. NETZSICHERUNG

Der korrekte Wert der Sicherung ist auf dem hinteren Bedienfeld angegeben.

## 11. HOCHSPANNUNGSSICHERUNG

Der korrekte Wert der Hochspannungssicherung ist auf dem hinteren Bedienfeld angegeben.

# ¡ATENCIÓN! INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE ANTES DE ENCHUFARLO. SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y TENGA EN CUENTA TODAS LAS ADVERTENCIAS.

**Advertencia:** Antes de proseguir con otras acciones, compruebe si su amplificador se puede utilizar con su red eléctrica. En caso de duda, consulte a un técnico cualificado. Su distribuidor de [Marshall] puede ayudarle.

### ENTRADA Y FUSIBLE DE RED

El voltaje nominal específico de entrada de red para el que se ha fabricado su amplificador aparece en la parte posterior del amplificador. Su amplificador está provisto de un cable de alimentación (corriente) desmontable, que se debe conectar a la toma de entrada de red de la parte posterior. El valor correcto y el tipo de fusible de red se especifican en la parte posterior del amplificador.

Nunca intente derivar el fusible o montar un fusible del valor o tipo incorrecto.

### INFORMACIÓN DE CONFIGURACIÓN IMPORTANTE

1. Cuando utilice el amplificador con una o más cajas de altavoces, asegúrese de que estén conectadas a las tomas de altavoz correctas.

**Advertencia:** No hacer lo anterior puede dañar su amplificador. Cuando conecte una caja de altavoz, asegúrese de utilizar un cable de altavoz adecuado. Para ello, nunca utilice un cable de guitarra apantallado (blindado).

2. Verifique que el interruptor de encendido está en la posición de apagado y el interruptor de espera en la posición de espera.
3. En primer lugar, conecte el cable de alimentación (corriente) que se proporciona a la entrada de alimentación en la parte posterior y a continuación a una toma de corriente.

4. Compruebe que todos los controles de volumen principal y/o nivel de salida en la parte frontal se encuentran en cero.
5. Enchufe su guitarra a una de las clavijas de entrada de la parte frontal.
6. Encienda el interruptor de la parte frontal y espere unos minutos.
7. Suba el volumen tanto como quiera y estará listo para empezar a tocar.

### TRANSPORTE DEL EQUIPO

Antes de mover el equipo, asegúrese de que el amplificador esté apagado y desconectado de la red eléctrica, así como de que todos los cables extraíbles estén desenchufados.

Mueva solo el amplificador, es decir, no intente moverlo mientras está apilado sobre una caja u otro equipo.

# ESPECIFICACIONES

La serie Marshall JCM800 hizo historia. Su atractivo ha perdurado durante décadas y ha atravesado innumerables géneros. A pesar de la versatilidad de los amplificadores, algunos guitarristas querían más y modificaron el amplificador 2203 para conseguir el tono deseado. Como resultado, el JCM800 MODIFIED añade algunas de las modificaciones más populares al emblemático modelo estándar para satisfacer una gama aún más amplia de requisitos.

### JCM800 MODIFIED

|                          |                                                                                |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Potencia                 | 100 W                                                                          |
| Válvulas                 | 2 x ECC83, 1 x ECC83 (divisor de fase), y 4 x EL34                             |
| Canales                  | Canal de señal con 2 entradas independientes                                   |
| Ecualización             | Agudos, medios, graves y presencia                                             |
| Salidas                  | 2 salidas de altavoz de conector de 1/4", carga seleccionable de 16Ω / 8Ω / 4Ω |
| Bucle de efectos         | Serie, conmutable enviar/devolver                                              |
| Peso de la unidad        | 20,3 kg                                                                        |
| Ancho de la unidad       | 746 mm                                                                         |
| Altura de la unidad      | 319 mm                                                                         |
| Profundidad de la unidad | 212 mm                                                                         |

# PANEL FRONTAL



## 1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

Enciende y apaga el amplificador.

## 2. ESPERA

El interruptor de espera se usa junto con el interruptor de encendido para «calentar» el amplificador antes de usarlo. Mantenga siempre encendida la fuente de alimentación durante dos minutos antes de poner el interruptor de espera en la posición de encendido ON. El interruptor de espera debe estar en la posición de apagado OFF durante las pausas de las actuaciones y no se debe dejar el amplificador a plena potencia.

## 3. PRESENCIA

Ajusta las frecuencias altas del amplificador de potencia. Aumentar las frecuencias altas incrementa la agudeza de su sonido.

## 4. GRAVES

Ajusta las frecuencias bajas del amplificador. Agregará frecuencias bajas y profundidad a su sonido.

## 5. MEDIOS

Ajusta las frecuencias medias del amplificador, ofreciéndole una amplia gama, desde medios resaltados hasta un sonido potente y completo.

## 6. AGUDOS

Ajusta las frecuencias superiores del preamplificador. Su tono se volverá más brillante a medida que se aumente.

## 7. VOLUMEN PRINCIPAL

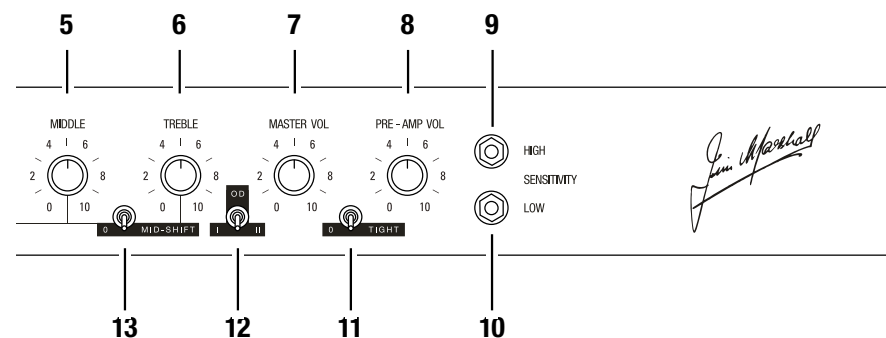
Gire en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen de salida del amplificador.

## 8. VOLUMEN DEL PREAMPLIFICADOR

Aumentar el volumen del preamplificador le permite poner el amplificador al máximo para crear distorsión.

## 9. ENTRADA ALTA

Proporciona una mayor respuesta de ganancia (menos espacio libre, más distorsión).



## 10. ENTRADA BAJA

Proporciona una respuesta de ganancia más baja (más margen, menos distorsión).

**Nota:** Elija el canal de entrada que complementa su guitarra. Las guitarras de salida alta pueden beneficiarse del espacio libre adicional en la entrada baja. Las guitarras con salida más baja pueden beneficiarse de la ganancia adicional en el canal de entrada alta.

## 11. INTERRUPTOR TIGHT

Cuando está activado, este interruptor corta parte del contenido de baja frecuencia, lo que proporciona un sonido más ajustado para conservar la claridad en configuraciones de ganancia más altas.

## 12. INTERRUPTOR DE CLIP

Cuando está en la posición central, la ganancia adicional y el recorte se desactivan.

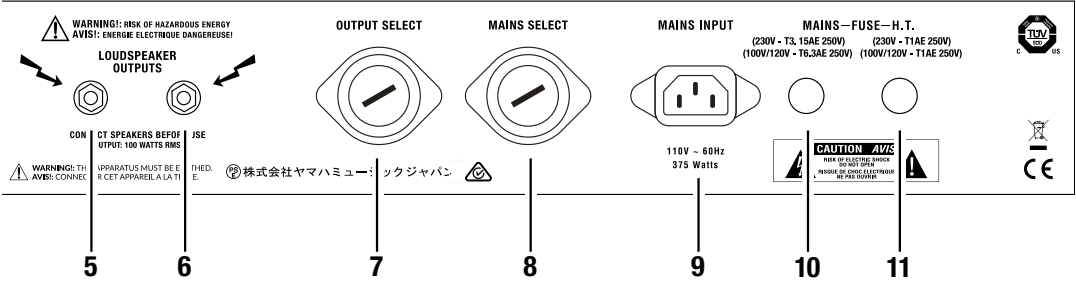
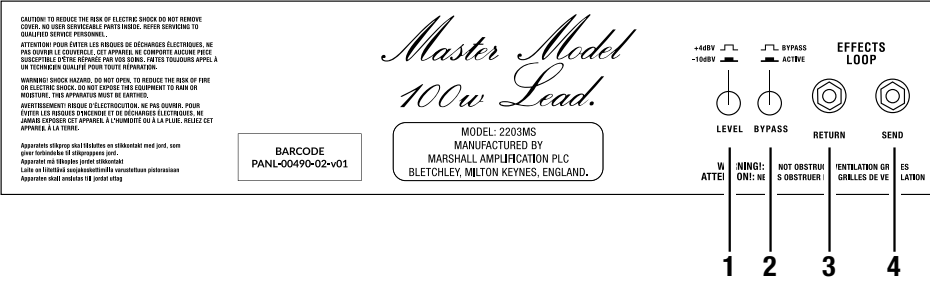
Cuando se cambia a la posición izquierda (I), se activa la ganancia adicional y el recorte.

Cuando se cambia a la posición derecha (II), se activa aún más la ganancia y el recorte.

## 13. INTERRUPTOR MID-SHIFT

Cuando está activado, este interruptor añade plenitud al rango medio del sonido.

PANEL TRASERO



1. NIVEL DE BUCLE DE EFECTOS

Elija entre los dos niveles de bucle diferentes para que coincidan con el tipo de efecto(s) conectado(s) al bucle de efectos. Pulse el botón hacia dentro para obtener un nivel que se adapte a los pedales de suelo (-10 dBV) o deje el botón pulsado hacia fuera para obtener un nivel que se adapte a los procesadores de rack. (+4 dBV).

2. DERIVACIÓN DEL BUCLE DE EFECTOS

Activa/desactiva el bucle de efectos. El bucle de efectos se activa cuando se pulsa el interruptor hacia adentro.

3. RETORNO DE BUCLE DE EFECTOS

Devuelve la señal del bucle de efectos/equipo externo.

4. ENVÍO DE BUCLE DE EFECTOS

Envía la señal a bucle de efectos/equipo externo

5 Y 6. SALIDAS DE ALTAVOCES

Conecte una o dos cajas de altavoces aquí usando cables de altavoces de conector de 1/4".

**Advertencia:** Asegúrese siempre de que el selector de impedancia de salida esté configurado en la impedancia adecuada para la carga de su configuración (cajas de altavoces). Nunca use este amplificador sin un altavoz o carga.

7. SELECTOR DE IMPEDANCIA DE SALIDA

Hace coincidir la salida del amplificador con la impedancia de carga. Asegúrese de que el amplificador esté completamente apagado antes de girar el selector.

La impedancia seleccionada en el amplificador debe coincidir con la impedancia total de las cajas de altavoces que se utilizan.

Las configuraciones comunes incluyen:

- Si el amplificador se está ejecutando en una sola caja de 16Ω, el selector debe configurarse en 16Ω.
- Si se está ejecutando con dos cajas de 16Ω, el selector debe configurarse en 8Ω
- Si se está ejecutando con dos cajas de 8Ω, el selector debe configurarse en 4Ω.

**Advertencia:** El incumplimiento de estos puntos puede dañar el amplificador.

8. SELECTOR DE RED

Hace coincidir la tensión del transformador de red del amplificador con la tensión de red entrante. El selector de red debe ajustarse a la tensión de la red eléctrica. Su amplificador debe estar completamente apagado antes de girar el selector.

**Advertencia:** Consulte con un técnico cualificado antes de ajustar el selector de red.

9. ENTRADA DE POTENCIA

El cable de alimentación de red suministrado se conecta aquí.

10. FUSIBLE DE RED

El valor correcto del fusible de red se especifica en el panel posterior.

11. FUSIBLE DE ALTA TENSIÓN

El valor correcto del fusible de alta tensión se especifica en el panel posterior.

# AVVERTENZA. DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO. SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E PRESTARE ATTENZIONE A TUTTE LE AVVERTENZE.

**Avvertenza:** prima di proseguire, accertarsi che l'amplificatore sia compatibile con la rete di alimentazione elettrica. In caso di dubbi, rivolgersi a un tecnico qualificato. Il vostro rivenditore Marshall può esservi d'aiuto.

## INGRESSI DELLA RETE ELETTRICA E FUSIBILI

Sul pannello posteriore dell'amplificatore è indicata la tensione nominale specifica di ingresso della rete elettrica per cui l'apparecchio è stato costruito. L'amplificatore viene fornito con un cavo (di alimentazione) per il collegamento alla rete elettrica. Il cavo deve essere collegato alla presa di ingresso della rete elettrica sul pannello posteriore dell'amplificatore. Il valore e il tipo corretti del fusibile di alimentazione sono specificati sul pannello posteriore.

Non tentare mai di bypassare il fusibile o montarne uno di valore o tipo non corretti.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA CONFIGURAZIONE

- 1. Quando si utilizza l'amplificatore con uno o più cabinet per diffusore, occorre accertarsi che i cabinet per diffusore siano connessi alle prese jack corrette dell'altoparlante.

**Avvertenza:** il mancato rispetto delle indicazioni riportate può causare danni all'amplificatore. Durante la connessione di un cabinet per diffusore, accertarsi di usare un cavo per diffusore idoneo. Non usare mai un cavo per chitarra schermato a tale scopo.

- 2. Accertarsi che l'interruttore principale sia posizionato su off e l'interruttore di standby sia impostato su standby.

- 3. Connettere il cavo di alimentazione elettrica fornito all'ingresso della rete elettrica, prima sul pannello posteriore e poi a una presa elettrica.
- 4. Accertarsi che il master, il volume e/o i controlli del livello di uscita sul pannello frontale siano impostati sullo zero.
- 5. Connettere la chitarra a una delle prese jack di ingresso sul pannello frontale.
- 6. Accendere l'interruttore principale del pannello frontale e attendere un paio di minuti.
- 7. Alzare il volume fino al livello preferito e si è pronti per suonare.

## TRASPORTO DELL'APPARECCHIATURA

Accertarsi che l'amplificatore sia spento, scollegato dalla rete elettrica e che tutti i cavi removibili siano stati scollegati dall'apparecchiatura prima di tentare di spostarla.

Spostare l'amplificatore esclusivamente da solo. Non tentare di spostarlo quando è impilato sopra un cabinet o un'altra apparecchiatura.

# SPECIFICHE TECNICHE

La serie Marshall JCM800 hizo historia. Su atractivo ha perdurado durante décadas y ha atravesado innumerables géneros. A pesar de la versatilidad de los amplificadores, algunos guitarristas querían más y modificaron el amplificador 2203 para conseguir el tono deseado. Como resultado, el JCM800 MODIFIED añade algunas de las modificaciones más populares al emblemático modelo estándar para satisfacer una gama aún más amplia de requisitos.

## JCM800 MODIFIED

|                        |                                                                            |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Potenza                | 100 W                                                                      |
| Valvole                | 2 valvole ECC83, 1 valvola ECC83 (sfasatore) e 4 valvole EL34              |
| Canali                 | Canale segnale con 2 ingressi separati                                     |
| Equalizzazione         | Treble, middle, bass e presence                                            |
| Uscite                 | 2 uscite jack del diffusore da 1/4", carico selezionabile da 16Ω / 8Ω / 4Ω |
| Loop effetti           | Seriale, commutabile send/return                                           |
| Peso apparecchio       | 20,3 kg                                                                    |
| Larghezza apparecchio  | 746 mm                                                                     |
| Altezza apparecchio    | 319 mm                                                                     |
| Profondità apparecchio | 212 mm                                                                     |

# PANNELLO FRONTALE



## 1. INTERRUOTTORE PRINCIPALE

Accende e spegne l'amplificatore.

## 2. STANDBY

L'interruttore di standby è usato congiuntamente all'interruttore principale per "scaldare" l'amplificatore prima dell'uso. Accendere sempre l'alimentazione per uno o due minuti prima di portare l'interruttore di standby in posizione ON. L'interruttore di standby deve essere impostato in posizione OFF durante le pause invece di lasciare l'amplificatore a piena potenza.

## 3. PRESENCE (PRESENZA)

Regola le frequenze alte del finale di potenza. L'aumento delle frequenze alte aggiunge maggior morso al suono.

## 4. BASS (BASSI)

Regola le frequenze basse del finale di potenza. Aggiunge la gamma bassa e la profondità al suono.

## 5. MIDDLE (MEDI)

Regola le frequenze medie dell'amplificatore, offrendo qualsiasi opzione dai medi scavati ai suoni grassi e pieni.

## 6. TREBLE (ACUTI)

Regola le frequenze più alte del preamplificatore. Quando attivato, rende il tono più brillante.

## 7. VOLUME MASTER

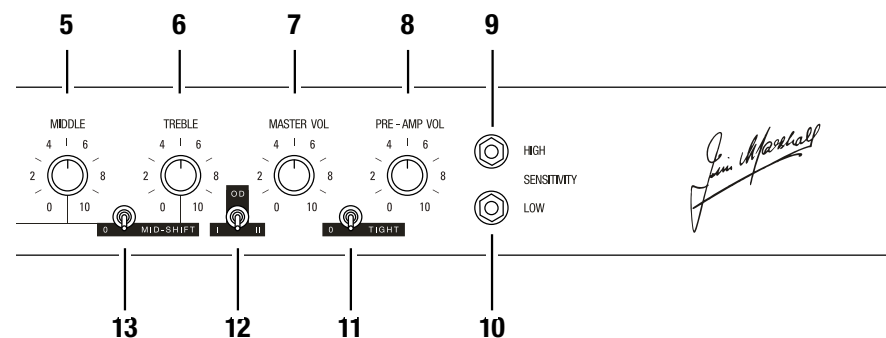
Ruotare in senso orario per aumentare il volume di uscita dell'amplificatore.

## 8. VOLUME PREAMPLIFICATORE

L'aumento del volume del preamplificatore consente di portare l'amplificatore in overdrive per creare distorsione.

## 9. INGRESSO ALTO

Questo ingresso offre una risposta di guadagno più elevata (meno headroom, più distorsione).



## 10. INGRESSO BASSO

Questo ingresso offre una risposta di guadagno inferiore (più headroom, meno distorsione).

**Nota:** scegliere il canale d'ingresso più adatto alla chitarra utilizzata. Chitarre con uscita alta possono beneficiare del maggior headroom nell'ingresso basso. Chitarre con uscita più bassa possono beneficiare del maggior guadagno nel canale d'ingresso alto.

## 11. TIGHT SWITCH

Inserire lo switch per tagliare parte del contenuto delle basse frequenze, per ottenere un suono più serrato e mantenere chiarezza alle impostazioni di guadagno più elevate.

## 12. CLIP SWITCH

Spostare in posizione centrale per disattivare il guadagno aggiuntivo e il clipping.

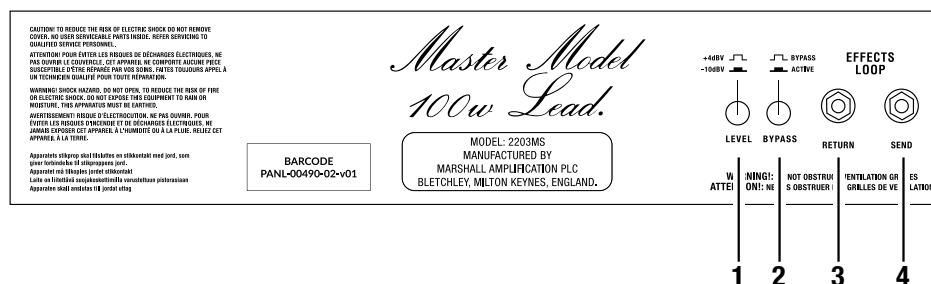
Portare verso sinistra (I) per attivare guadagno e clipping aggiuntivi.

Portare verso destra (II) per attivare guadagno e clipping ancora maggiori.

## 13. MID-SHIFT

Quando è inserito, questo interruttore aggiunge pienezza alla gamma media dei suoni.

# PANNELLO POSTERIORE



## 1. LIVELLO LOOP EFFETTI

Scegliere tra due livelli di loop diversi per abbinare il tipo di effetti connessi al loop effetti. Premete il pulsante verso l'interno per un livello adatto alle pedalieri (-10dBV) o tenere premuto il pulsante verso l'esterno per un livello adatto ai processori rack (+4dBV).

## 2. BYPASS DEL LOOP EFFETTI

Attiva/disattiva il loop effetti. Il loop effetti è attivato quando l'interruttore è premuto verso l'interno.

## 3. LOOP EFFETTI RETURN

Ritrasmette il segnale dal loop effetti o dall'apparecchiatura esterna.

## 4. LOOP EFFETTI SEND

Invia il segnale al loop effetti/apparecchiatura esterna.

## 5 E 6. USCITE DEL DIFFUSORE

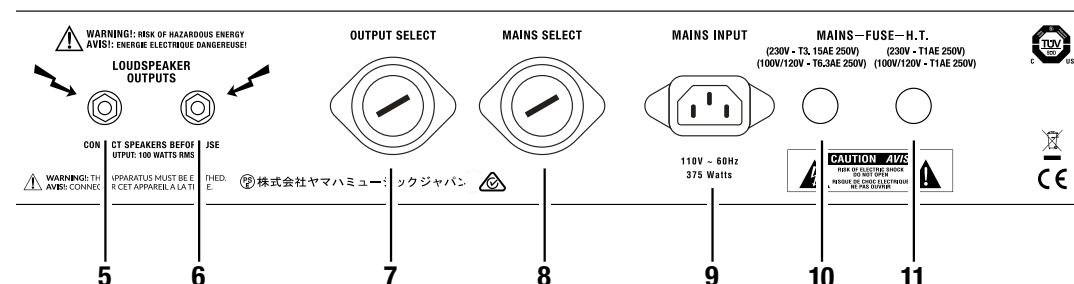
Connettere uno o due cabinet per diffusore qui usando cavi jack per diffusore da 1/4".

**Avvertenza:** accertarsi sempre che il selettore dell'impedenza in uscita sia impostato sull'impedenza appropriata per il carico della propria configurazione (cabinet per diffusore). Non usare mai questo amplificatore senza diffusore o carico.

## 7. SELETTORE IMPEDENZA IN USCITA

Abbina l'uscita dell'amplificatore all'impedenza del carico. Accertarsi che l'amplificatore sia completamente privo di corrente prima di ruotare il selettore.

L'impedenza selezionata sull'amplificatore deve corrispondere all'impedenza totale del cabinet per diffusore in uso.



Le configurazioni comuni includono:

- Se l'amplificatore sta funzionando in un singolo cabinet da 16Ω, il selettore deve essere impostato a 16Ω.
- Se sta funzionando in due cabinet da 16Ω, il selettore debive essere impostato su 8Ω.
- Se sta funzionando in due cabinet da 8Ω, il selettore debive essere impostato su 4Ω.

**Avvertenza:** il mancato rispetto di questi punti può causare danni all'amplificatore.

## 8. SELETTORE DELLA RETE ELETTRICA

Abbina la tensione del trasformatore elettrico dell'amplificatore alla tensione elettrica in ingresso. Il selettore della rete elettrica deve essere impostato sulla tensione della rete elettrica di alimentazione.

Prima di ruotare il selettore, togliere l'alimentazione elettrica all'amplificatore.

**Avvertenza:** consultare un tecnico qualificato prima di regolare il selettore di rete.

## 9. INGRESSO DELL'ALIMENTAZIONE

Il cavo di alimentazione elettrica fornito è connesso qui.

## 10. FUSIBILE DI SICUREZZA

Il valore corretto del fusibile di sicurezza è specificato sul pannello posteriore.

## 11. FUSIBILE HT

Il valore corretto del fusibile H.T. è specificato sul pannello posteriore.

# ATENÇÃO! INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE ANTES DE LIGAR O AMPLIFICADOR. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E PRESTE ATENÇÃO A TODOS OS AVISOS.

**Aviso:** Antes de prosseguir, certifique-se de que o seu amplificador é compatível com a sua rede elétrica. Em caso de dúvida, procure ajuda de um técnico qualificado – o vendedor do seu [Marshall] pode ajudá-lo.

### ENTRADA DE REDE E FUSÍVEL

A classificação específica da tensão de entrada da rede para a qual o seu amplificador foi fabricado está indicada no painel traseiro do amplificador. O seu amplificador é fornecido com um cabo de alimentação destacável, que deve ser ligado à tomada de entrada da rede elétrica no painel traseiro do amplificador. O valor correto e o tipo de fusível da rede elétrica estão especificados no painel traseiro do amplificador.

Nunca tente contornar o fusível ou instalar um de valor ou tipo incorreto.

### INFORMAÇÕES DE CONFIGURAÇÃO IMPORTANTES

- 1. Ao utilizar o seu amplificador com uma ou mais colunas de som, certifique-se de que estão ligadas às tomadas de coluna corretas.

**Aviso:** O não cumprimento dos procedimentos acima pode danificar o seu amplificador. Ao ligar uma coluna de som, certifique-se de que utiliza um cabo para coluna de som adequado. Nunca utilize um cabo de guitarra protegido (blindado) para esta finalidade.

- 2. Certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição desligado e o interruptor de standby está na posição de standby.
- 3. Primeiro, ligue o cabo de alimentação fornecido à entrada da rede elétrica do painel traseiro e depois a uma tomada elétrica.

- 4. Certifique-se de que quaisquer controlos de nível principal, de volume e/ou de saída no painel frontal estão definidos para zero.
- 5. Ligue a guitarra a uma das entradas no painel frontal.
- 6. Ligue o interruptor de alimentação do painel frontal e aguarde alguns minutos.
- 7. Aumente o volume para o nível da sua preferência e estará pronto para tocar.

### TRANSPORTE DO SEU EQUIPAMENTO

Certifique-se de que o seu amplificador está desligado, desconectado da rede elétrica e que todos os cabos amovíveis foram desligados do seu equipamento antes de tentar deslocá-lo.

Desloque o amplificador por si só; não tente deslocá-lo enquanto ele estiver empilhado em cima de uma coluna ou de outro equipamento.

# ESPECIFICAÇÃO

A série Marshall JCM800 fez história. O seu encanto durou décadas e atravessou inúmeros géneros. Apesar da versatilidade dos amplificadores, alguns guitarristas queriam mais e modificaram o amplificador 2203 para atingir o tom desejado. Como resultado, o JCM800 MODIFIED adiciona algumas das modificações mais populares ao icónico modelo padrão para satisfazer uma gama ainda maior de requisitos.

### JCM800 MODIFIED

|                         |                                                                        |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Potência                | 100 W                                                                  |
| Válvulas                | 2 x ECC83, 1 x ECC83 (divisor de fase) e 4 x EL34                      |
| Canais                  | Canal de sinal com 2 entradas separadas                                |
| Equalização             | Agudos, médios, graves e presença                                      |
| Saídas                  | 2 x saídas de jack de coluna de 1/4", carga selecionável 16Ω / 8Ω / 4Ω |
| Loop de efeitos         | Série, envio/retorno comutável                                         |
| Peso unitário           | 20,3 kg                                                                |
| Largura da unidade      | 746 mm                                                                 |
| Altura da unidade       | 319 mm                                                                 |
| Profundidade da unidade | 212 mm                                                                 |

# PAINEL FRONTAL



## 1. INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO

Liga e desliga o amplificador.

## 2. STANDBY

O interruptor de standby é utilizado em conjunto com o interruptor de alimentação para aquecer o amplificador antes da sua utilização. Ligue sempre a energia durante dois minutos antes de colocar o interruptor de standby na posição ON. O interruptor de standby deve ser colocado na posição OFF durante os intervalos das apresentações em vez de deixar o amplificador na potência máxima.

## 3. PRESENÇA

Ajusta as altas frequências do amplificador de potência. Aumentar as frequências altas adiciona mais intensidade ao seu som.

## 4. BAIXOS

Ajusta as frequências baixas do amplificador. Irá adicionar graves e profundidade ao seu som.

## 5. MÉDIOS

Ajusta as frequências médias do amplificador, proporcionando desde médios mais agudos a um som encorpado e cheio.

## 6. AGUDOS

Ajusta as frequências superiores do pré-amplificador. O seu tom ficará mais claro à medida que for aumentado.

## 7. VOLUME PRINCIPAL

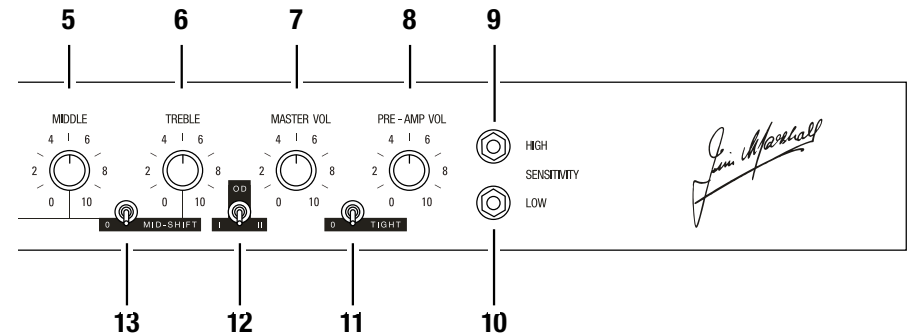
Gire no sentido horário para aumentar o volume de saída do amplificador.

## 8. VOLUME DO PRÉ-AMPLIFICADOR

Aumentar o volume do pré-amplificador permite-lhe fazer overdrive no amplificador para criar distorção.

## 9. ALTA ENTRADA

Esta entrada proporciona uma resposta de ganho superior (menos headroom, mais distorção).



## 10. BAIXA ENTRADA

Esta entrada proporciona uma resposta de ganho inferior (mais headroom, menos distorção).

**Nota:** Escolha o canal de entrada que complementa a sua guitarra. As guitarras com saída mais alta podem beneficiar de headroom adicional na entrada baixa. As guitarras com saída mais baixa podem beneficiar de ganho adicional no canal de entrada alta.

## 11. TIGHT SWITCH

Quando acionado, este interruptor corta parte do conteúdo de baixa frequência, proporcionando um som mais fechado para manter a nitidez em definições de ganho mais elevadas.

## 12. CLIP SWITCH

Quando na posição central, o ganho e clipping adicionais são desativados.

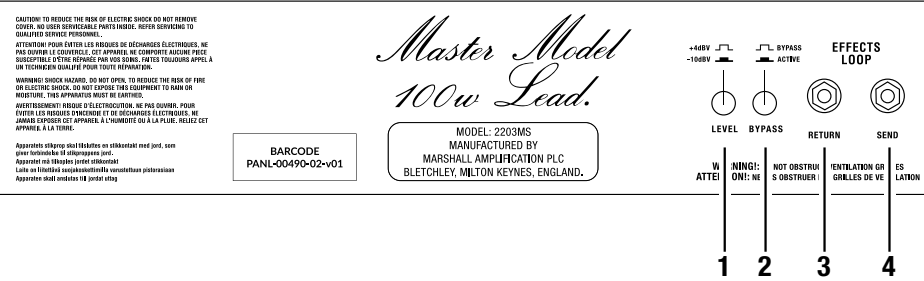
Quando alternado para a posição esquerda (I), o ganho e clipping adicionais são ativados.

Quando alternado para a posição direita (II), são ativados ainda mais ganho e clipping.

## 13. MID-SHIFT

Quando acionado, este interruptor adiciona plenitude à gama média do som.

PAINEL TRASEIRO



1. NÍVEL DE LOOP DE EFEITOS

Escolha entre os dois níveis de loop diferentes para fazer corresponder o tipo de efeito(s) ligado(s) ao loop de efeitos. Pressione o botão para dentro para um nível adequado aos pedais (-10 dBV) ou deixe o botão pressionado para fora para um nível adequado aos processadores de rack (+4 dBV).

2. DESVIO DO LOOP DE EFEITOS

Ativa/Desativa o loop de efeitos. O loop de efeitos é ativado quando o interruptor é premido para dentro.

3. RETORNO DO LOOP DE EFEITOS

Retorna o sinal do loop de efeitos/equipamento externo.

4. ENVIO DO LOOP DE EFEITOS

Envia sinal para loop de efeitos/equipamento externo.

5 E 6. SAÍDAS DE COLUNA DE SOM

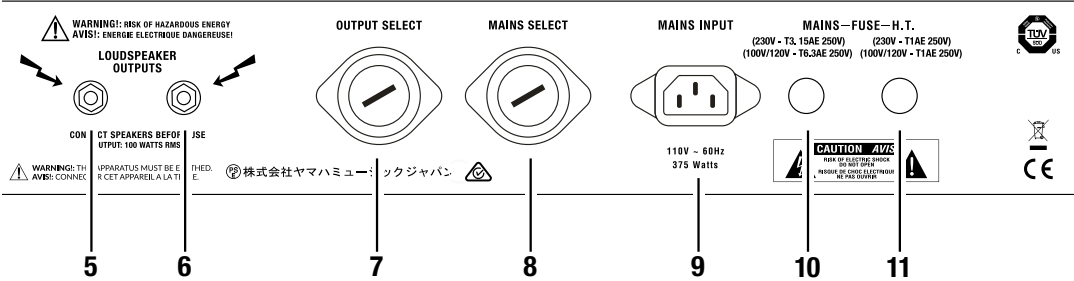
Ligue uma ou duas colunas de som aqui utilizando cabos jack de coluna de 1/4".

**Aviso:** Certifique-se sempre de que o seletor de impedância de saída está ajustado para a impedância apropriada para a carga da sua configuração (colunas de som). Nunca utilize este amplificador sem uma coluna de som ou carga.

7. SELETOR DE IMPEDÂNCIA DE SAÍDA

Faz corresponder a saída do amplificador à impedância de carga. Certifique-se de que o amplificador está completamente desligado antes de girar o seletor.

A impedância selecionada no amplificador deve corresponder à impedância total da(s) coluna(s) de som utilizada(s).



As configurações comuns incluem:

- Se o amplificador estiver a funcionar numa única coluna de 16Ω, o seletor deve ser ajustado para 16Ω.
- Se estiver a utilizar duas colunas de 16Ω, o seletor deve ser ajustado para 8Ω.
- Se estiver a utilizar duas colunas de 8Ω, o seletor deve ser ajustado para 4Ω.

**Aviso:** O não cumprimento destes pontos pode resultar em danos no amplificador.

8. SELETOR DE REDE ELÉTRICA

Faz corresponder a tensão do transformador de rede do amplificador à tensão da rede de entrada. O seletor de rede deve ser ajustado para a tensão da rede elétrica. O seu amplificador deve estar completamente desligado antes de o seletor ser girado.

**Aviso:** Consulte um técnico qualificado antes de ajustar o seletor de rede elétrica.

9. ENTRADA DE ALIMENTAÇÃO

O cabo de alimentação fornecido é ligado aqui.

10. FUSÍVEL DA REDE ELÉTRICA

O valor correto do fusível da rede elétrica está especificado no painel traseiro.

11. FUSÍVEL HT

O valor correto do fusível HT está especificado no painel traseiro.

WAARSCHUWING! VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

LEES DEZE HANDLEIDING ZORGvULDIG DOOR VOORDAT JE DE STEKKER IN HET STOPCONTACT STEEKT. VOLG ALLE INSTRUCTIES OP EN NEEM ALLE WAARSCHUWINGEN IN ACht.

**Waarschuwing:** Controleer of je versterker compatibel is met de netvoeding voordat je verder gaat. Als je twijfelt, vraag dan advies van een gekwalificeerde technicus - de Marshall-dealer kan je hierbij helpen.

NETSPANNINGSINGANG EN ZEKERING

De specifieke netingangsspanning van je versterker staat vermeld op het achterpaneel van het apparaat. Je versterker is voorzien van een afneembaar netsnoer. Dit snoer moet worden aangesloten op de elektriciteitsaansluiting op het achterpaneel van de versterker. De juiste waarde en het juiste type zekering staan vermeld op het achterpaneel van de versterker.

Probeer nooit de zekering te neutraliseren of een verkeerd type te gebruiken.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER INSTALLEREN

- 1. Als je de versterker gebruikt met een of meer luidsprekerkasten, zorg er dan voor dat ze zijn aangesloten op de juiste luidsprekeraansluitingen.

**Waarschuwing:** Een verkeerde aansluiting kan je versterker beschadigen. Zorg er bij het aansluiten van een luidsprekerkast voor dat je een geschikte luidsprekerkabel gebruikt. Gebruik hiervoor nooit een (afgeschermd) gitaarkabel.

- 2. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar op de uit-stand staat en dat de standby-schakelaar op stand-by staat.
- 3. Sluit het meegeleverde netsnoer eerst aan op de elektriciteitsaansluiting op het achterpaneel en vervolgens op een stopcontact.

- 4. Zorg ervoor dat alle master-, volume- en/of uitgangsniveauregelaars op het voorpaneel op nul staan.
- 5. Sluit je gitaar aan op een van de ingangsaansluitingen op het voorpaneel.
- 6. Zet de stroomschakelaar op het voorpaneel aan en wacht een paar minuten.
- 7. Zet het volume op het gewenste niveau en je bent klaar om te spelen.

JE APPARAAT VERPLAATSEN

Zorg ervoor dat je versterker is uitgeschakeld, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat alle verwijderbare kabels van je apparatuur zijn losgekoppeld voordat je de apparatuur verplaatst.

Verplaats de versterker apart. Probeer niet om de versterker te verplaatsen als deze op een kast of andere apparatuur is gestapeld.

SPECIFICATIE

De Marshall JCM800-serie heeft geschiedenis geschreven. Het apparaat is al tientallen jaren populair in diverse muziekgenres. Ondanks de veelzijdigheid van de versterkers wilden sommige gitaristen meer. Ze pasten de 2203-versterker aan om hun gewenste klank te bereiken. Daarom voegt de JCM800 MODIFIED enkele van de meest populaire aanpassingen toe aan het iconische standaardmodel om aan een nog breder scala aan eisen te voldoen.

JCM800 MODIFIED

|                      |                                                                          |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Stroom               | 100 W                                                                    |
| Buizen               | 2 x ECC83, 1 x ECC83 (fasesplitser) en 4 x EL34                          |
| Kanalen              | Signaalkanaal met 2 aparte ingangen                                      |
| Toonregeling         | Hoog, midden, bas en presence                                            |
| Uitangen             | 2x 1/4" jack luidsprekeruitgangen, selecteerbaar 16Ω / 8Ω / 4Ω belasting |
| Effectenlus          | Serieel, schakelbaar send/return                                         |
| Gewicht van apparaat | 20,3 kg                                                                  |
| Breedte van apparaat | 746 mm                                                                   |
| Hoogte van apparaat  | 319 mm                                                                   |
| Diepte van apparaat  | 212 mm                                                                   |

# VOORPANEEL



## 1. AAN/UIT-SCHAKELAAR

De versterker in- en uitschakelen.

## 2. STAND-BY

De standby-schakelaar wordt samen met de aan/uit-schakelaar gebruikt om de versterker op te warmen voor gebruik. Schakel altijd eerst de stroom in en wacht twee minuten voordat je de standby-schakelaar op de stand ON zet. De standby-schakelaar moet tijdens pauzes in optredens in de OFF-stand staan. De versterker niet op vol vermogen laten staan.

## 3. PRESENCE

Voor het aanpassen van de hoge frequenties van de versterker. Door de hoge frequenties te verhogen, voeg je meer 'pit' toe aan je geluid.

## 4. BAS

Voor het aanpassen van de lage frequenties van de versterker. Dit voegt lage tonen en diepte toe aan je geluid.

## 5. MIDDEN

Past de middenfrequenties van de versterker aan, waardoor je van verlaagde middenfrequenties tot een rijk en vol geluid kunt gaan.

## 6. HOGE TENEN

Voor het aanpassen van de lage frequenties van de voorversterker. Naarmate je het volume hoger zet, wordt de toon helderder.

## 7. HOOFDVOLUME

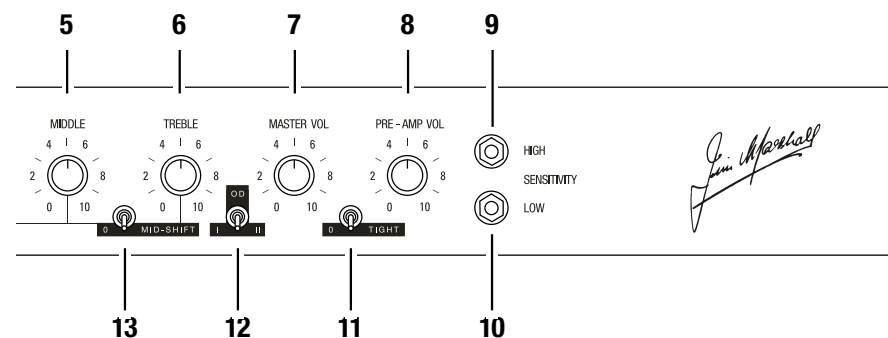
Draai naar rechts om het uitgangsvolume van de versterker te verhogen.

## 8. VOORVERSTERKERVOLUME

Door het volume van de voorversterker te verhogen, kun je de versterker oversturen om vervorming creëren.

## 9. HOGE INVOER

Deze ingang geeft een hogere versterkingsrespons (minder "headroom", meer vervorming).



## 10. LAGE INVOER

Deze ingang geeft een lagere versterkingsrespons (meer "headroom", minder vervorming).

**Let op:** Kies het ingangskanaal dat het beste bij je gitaar past. Gitaren met een hoog uitgangsvermogen kunnen profiteren van de extra "headroom" in de lage ingang. Gitaren met een lager uitgangsvermogen kunnen profiteren van de extra versterking in het hoge ingangskanaal.

## 11. TIGHT SWITCH

Wanneer deze schakelaar is ingeschakeld, wordt een deel van de lage frequentie-inhoud verminderd, waardoor een strakker geluid ontstaat om de helderheid te behouden bij hogere versterkingsinstellingen.

## 12. CLIPSCHAKELAAR

In de middenstand zijn de extra versterking en clipping uitgeschakeld.

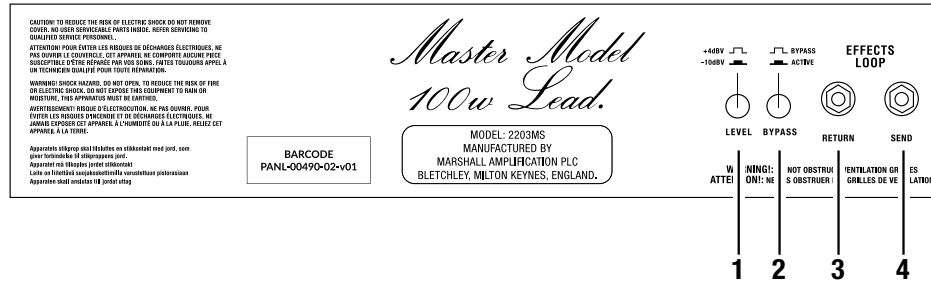
In de linkerpositie (I) worden extra versterking en clipping ingeschakeld.

In de rechterpositie (II) wordt nog meer versterking en clipping ingeschakeld.

## 13. MID-SHIFT

Wanneer deze schakelaar is ingeschakeld, worden vollere middentonen aan het geluid toegevoegd.

# ACHTERPANEEL



## 1. EFFECTENLUSNIVEAU

Kies tussen de twee verschillende lusniveaus die passen bij het type effect(en) dat aan de effectenlus is gekoppeld. Druk de knop naar binnen voor een niveau dat geschikt is voor vloerpedalen (~10dBV) of laat de knop naar buiten gedrukt voor een niveau dat geschikt is voor rackprocessors (+4dBV).

## 2. OMZEILEN VAN DE EFFECTENLUS

Schakelt de effectenlus in/uit. De effectenlus wordt ingeschakeld wanneer de schakelaar naar binnen wordt gedrukt.

## 3. EFFECTENLUS RETOUR

Retourneert het signaal van effectlus/buitenapparatuur.

## 4. EFFECTENLUS VERZENDEN

Stuurt signaal naar effectenlus/buitenapparatuur.

## 5 & 6. LUIDSPREKERUITGANGEN

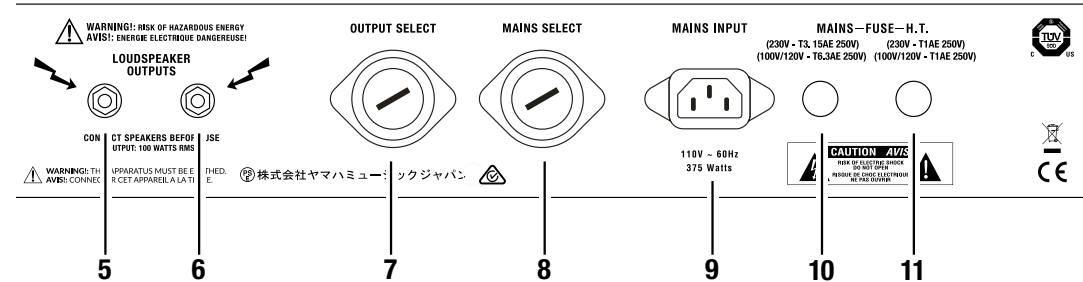
Sluit hier één of twee luidsprekerkasten aan met behulp van 1/4" jack luidsprekerkabels.

**Opgelet:** Zorg er altijd voor dat de keuzeschakelaar voor uitgangsimpedantie is ingesteld op de juiste impedantie voor de belasting van je opstelling (luidsprekerkasten). Gebruik deze versterker nooit zonder luidspreker of belasting.

## 7. KEUZESCHAKELAAR VOOR UITGANGSIMPEDANTIE

Deze keuzeschakelaar zorgt ervoor dat de uitgang van de versterker overeenkomt met de belastingsimpedantie. Zorg ervoor dat de versterker volledig is uitgeschakeld voordat je aan de keuzeschakelaar draait.

De impedantie die op de versterker is geselecteerd, moet overeenkomen met de totale impedantie van de gebruikte luidsprekerkast(en).



Normale kastopstellingen:

- Als de versterker op één 16Ω-kast is aangesloten, moet de keuzeschakelaar op 16Ω worden gezet.
- Als twee 16Ω-kasten worden aangesloten, moet de schakelaar op 8Ω staan.
- Als twee 8Ω-kasten worden aangesloten, moet de schakelaar op 4Ω staan.

**Waarschuwing:** De versterker kan worden beschadigd als deze aanwijzingen niet worden gevolgd.

## 8. NETSPANNINGSKEUZESCHAKELAAR

Zorgt ervoor dat de spanning van de nettransformator van de versterker overeenkomt met de netspanning. De netspanningskeuzeschakelaar moet op de spanning van het lichtnet worden ingesteld. De versterker moet volledig uitgeschakeld zijn voordat je de keuzeschakelaar omzet.

**Waarschuwing:** Raadpleeg een gekwalificeerde technicus voordat je de netschakelaar aanpast.

## 9. STROOMAANSLUITING

Hierop wordt het meegeleverde netsnoer aangesloten.

## 10. NETZEKERING

De juiste waarde van de netzekering staat vermeld op het achterpaneel.

## 11. FHT-ZEKERING

De juiste waarde van de HT-zekering staat vermeld op het achterpaneel.

# VARNING! SÄKERHETSINSTRUKTIONER

LÄS DENNA BRUKSANVISNING NOGGRANT INNAN DU SÄTTER I KONTAKTEN. FÖLJ ALLA ANVISNINGAR OCH OBSERVERA ALLA VARNINGAR.

**Varning:** Innan du går vidare, se till att din förstärkare är kompatibel med ditt elnät. Om du är osäker, uppsök då hjälp från en kvalificerad tekniker – din [Marshall]-återförsäljare kan hjälpa dig med detta.

## HUVUDINGÅNG OCH SÄKRING

På baksidan av din förstärkare anges den specifika spänningsmärkningen för nätingång som din förstärkare har tillverkats för. Din förstärkare är försedd med en avtagbar strömkabel som ska anslutas till uttaget på förstärkarens bakpanel. Rätt värde och typ av nätsäkring anges på förstärkarens bakpanel.

Försök aldrig att kringgå säkringen eller montera något av fel värde eller typ.

## VIKTIG INFORMATION OM INSTALLATION

1. När du använder din förstärkare med en eller flera högtalarkabinett, se till att de är anslutna till rätt högtalaruttag.

**Varning:** Underlåtenhet att göra ovanstående kan skada din förstärkare. När du ansluter ett högtalarkabinett, se till att du använder en ordentlig högtalarkabel. Använd aldrig en skärmad gitarrkabel för detta ändamål.

2. Se till att strömbrytaren är inställd på avstängt läge och att standby-omkopplaren är inställd på standby.
3. Anslut först den medföljande nätkabeln (ström) till nätingången på bakpanelen och sedan till ett eluttag.

4. Se till att alla master-, volym- och/eller utgångsnivåkontroller på frontpanelen är inställda på noll.
5. Anslut din gitarr till ett av uttagen på frontpanelen.
6. Slå på strömbrytaren på frontpanelen och vänta ett par minuter.
7. Vrid upp volymen till önskad nivå. Nu kan du börja spela.

## TRANSPORTERA DIN UTRUSTNING

Se till att din förstärkare är avstängd, urkopplad från elnätet och att alla löstagbara kablar har kopplats bort från din utrustning innan du försöker flytta den.

Flytta endast på förstärkaren för sig själv. Försök inte att flytta den när den är staplad ovanpå ett kabinett eller annan utrustning.

# SPECIFIKATION

Serien Marshall JCM800 öppnade ett nytt kapitel i historien. Dess dragningskraft har varat i decennier och korsat otaliga genrer. Trots förstärkarens mångsidighet ville vissa gitarrister ha mer, och modifierade 2203-förstärkaren för att uppnå önskad ton. Som ett resultat av detta tillför JCM800 MODIFIED några av de mest populära modifieringarna till den ikoniska standardmodellen för att uppfylla ännu fler önskemål.

## JCM800 MODIFIED

|                |                                                                          |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Ström          | 100 W                                                                    |
| Ventiler       | 2 x ECC83, 1 x ECC83 (fasesplitser) en 4 x EL34                          |
| Kanaler        | Signaalkanaal met 2 aparte ingangen                                      |
| Utgångar       | 2x 1/4" jack luidsprekeruitgangen, selecteerbaar 16Ω / 8Ω / 4Ω belasting |
| Effektkedja    | Serieel, schakelbaar send/return                                         |
| Enhetens vikt  | 20,3 kg                                                                  |
| Enhetens bredd | 746 mm                                                                   |
| Enhetens höjd  | 319 mm                                                                   |
| Enhetens djup  | 212 mm                                                                   |

# FRONTPANELEN



## 1. STRÖMBRYTARE

Slår på och av förstärkaren.

## 2. STANDBY

Standby-omkopplaren används tillsammans med strömbrytaren för att värma upp förstärkaren före användning. Slå alltid på strömmen i två minuter innan du ställer standby-omkopplaren i läget ON. Standby-omkopplaren bör ställas i läget OFF under pauser på spelningar istället för att låta förstärkaren bli kvar på full effekt.

## 3. PRESENCE

Justerar de höga frekvenserna för effektförstärkaren. När man ökar de höga frekvenserna ger det mer "bit" i ljudet.

## 4. BAS

Justerar förstärkarens låga frekvenser. Ger mer bas och djup i ljudet.

## 5. MELLAN

Justerar mellanfrekvenserna på förstärkaren, vilket ger dig allt från skopade mellanregister till ett rikt och fylligt ljud.

## 6. DISKANT

Justerar de högre frekvenserna för förförstärkare. Din ton blir ljusare när den skruvas upp.

## 7. MASTERVOLYM

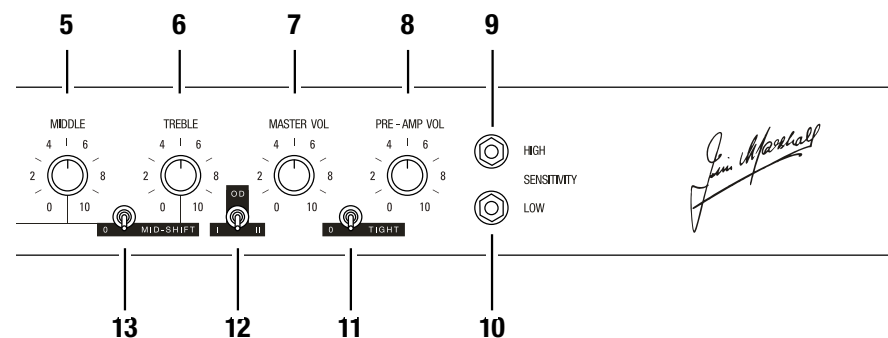
Vrid medurs för att öka förstärkarens utgångsvolym.

## 8. FÖRFÖRSTÄRKARVOLYM

Genom att öka förförstärkarvolymen kan du ge overdrive till förstärkaren för att skapa distorsion.

## 9. HÖG INPUT

Denna ingång ger högre gain (mindre headroom, mer distortion).



## 10. LÅG INPUT

Denna ingång ger lägre gain på förstärkning (mer headroom, mindre distortion).

**Obs:** Välj den ingångskanal som fungerar för din gitarr. High output-gitarrer kan dra nytta av extra headroom i låg input. Gitarrer med lägre output kan dra nytta av extra gain i kanalen med hög input.

## 11. TÄT-BRYTARE

När den är inkopplad tar den här brytaren bort en del av det lågfrekventa innehåll, vilket ger ett stramare ljud för att behålla klarheten vid inställningar med högre gain.

## 12. KLIPP-BRYTARE

I mittläget stängs extra gain och klipping av.

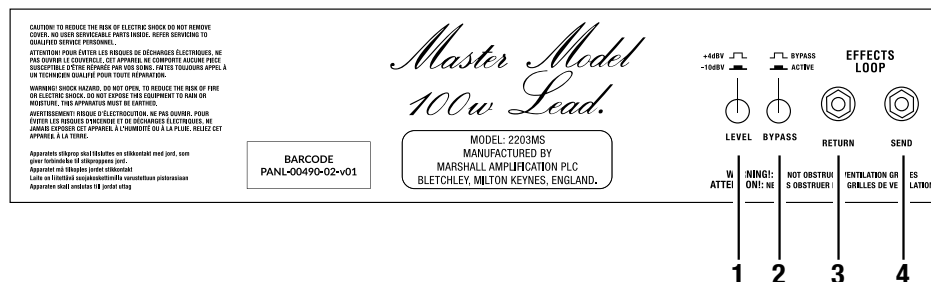
När den växlas till vänster läge (I) aktiveras extra gain och klipping.

När man växlar till höger läge (II) aktiveras ännu mer gain och klipping.

## 13. MELLANVÄXLING

När den är inkopplad ger den här brytaren fyllighet till mellanregistret.

# BAKPANEL



## 1. EFFEKTSLINGNIVÅ

Välj mellan de två olika slingnivåerna för att matcha den typ av effekt som är ansluten till effektslingan. Tryck knappen inåt för en nivå som passar golvpedaler (-10dBV) eller låt knappen vara intryckt utåt för en nivå som passar rackprocessorer (+4dBV).

## 2. FÖRBIKOPPLING AV EFFEKTSLINGA

Aktiverar/kopplar ur effektslingan. Effektslingan aktiveras när brytaren trycks inåt.

## 3. RETUR AV EFFEKTSLINGA

Returnerar signal från effektslinga eller extern utrustning.

## 4. EFFECTENLUS VERZENDEN

Sänder signalen till effektslingan eller extern utrustning.

## 5 & 6. HÖGTALARUTGÅNGAR

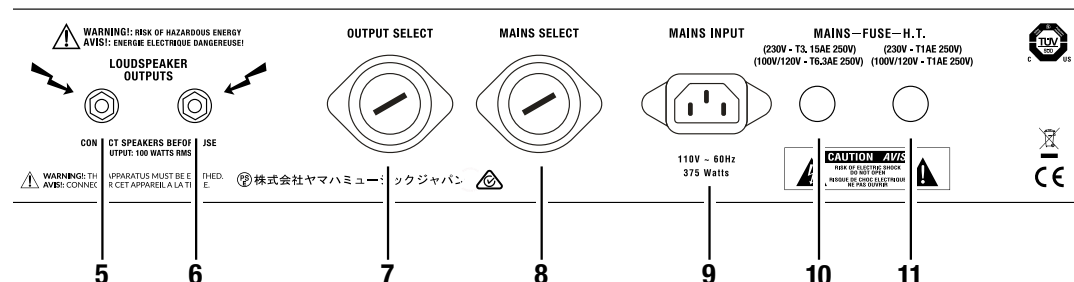
Här kan du ansluta ett eller två högtalarkabinett här med 1/4"-jack högtalarkablar.

**Varning:** Se alltid till att väljaren för utgångsimpedans är inställd på lämplig impedans för belastningen för din installation (högtalarkabinett). Använd aldrig denna förstärkare utan högtalare eller belastning.

## 7. VÄLJARE FÖR UTGÅNGSIMPEDANS

Matchar förstärkarens utgång med belastningsimpedansen. Se till att förstärkaren är helt avstängd innan du vrider på väljaren.

Den impedans som valts på förstärkaren måste matcha den totala impedansen för de högtalarkabinett som används.



Vanliga konfigurationer för kabinett är bland annat:

- Om förstärkaren körs i ett enda 16Ω-kabinett ska väljaren ställas in på 16Ω.
- Om du kör i två 16Ω-kabinett ska väljaren ställas in på 8Ω.
- Om du kör i två 8Ω-kabinett bör väljaren ställas in på 4Ω.

**Varning:** Underlåtenhet att följa dessa punkter kan leda till skada på förstärkaren.

## 8. NÄTVÄLJARE

Matchar förstärkarens nätspänningstransformator till den inkommande nätspänningen. Nätväljaren måste ställas in till spänningen för nätspänningen. Din förstärkare bör vara helt avstängd innan du vrider på väljaren.

**Varning:** Rådfråga en kvalificerad tekniker innan du justerar nätväljaren.

## 9. STRÖMINGÅNG

Här ansluts den medföljande nätkabeln.

## 10. NÄTSÄKRING

Rätt värde på huvudsäkringen anges på bakpanelen.

## 11. H.T.-SÄKRING

Rätt värde för H.T.säkringen anges på bakpanelen.

# VAROITUS! TURVALLISUUSOHJEET

LUE TÄMÄ KÄYTTÖOPAS HUOLELLISESTI ENNEN KUIN LIITÄT LAITTEEN PISTORASIAAN. NOUDATA KAIKKIA OHJEITA JA VAROITUKSIA.

**Varoitus:** Varmista ennen jatkamista, että vahvistin on yhteensopiva verkkovirran kanssa. Jos sinulla on kysyttävää, pyydä apua pätevältä teknikolta – Marshall-jälleenmyyjäsi voi auttaa sinua tässä asiassa.

## VERKKOTULO JA SULAKE

Verkon tulojännite, jonka mukaiseksi vahvistimesi on valmistettu, on ilmoitettu vahvistimen takapaneelissa. Vahvistimessasi on irrotettava verkkojohto, joka tulee liittää vahvistimen takapaneelissa olevaan verkkoliitäntään. Verkkosulakkeen oikea arvo ja tyyppi on ilmoitettu vahvistimen takapaneelissa.

Älä koskaan yritä ohittaa sulaketta tai asentaa väärän arvoista tai tyyppistä.

## TÄRKEÄT ASETUSTIEDOT

1. Kun käytät vahvistinta yhden tai useamman kaiutinkaapin kanssa, varmista, että ne on liitetty oikeisiin kaiutinliitäntöihin.

**Varoitus:** Yllä annettujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa vahvistinta. Kun kytket kaiutinkaapin, varmista, että käytät oikeanlaista kaiutinkaapelia. Älä koskaan käytä suojattua kitarakaapelia tähän tarkoitukseen.

2. Varmista, että virtakytkin on off-asennossa ja valmiustilan kytkin valmiustilassa.
3. Liitä mukana toimitettu verkkovirtajohto ensin takapaneelin verkkoliitäntään ja sitten pistorasiaan.

4. Varmista, että kaikki pää-, äänenvoimakkuuden ja/tai etupaneelin lähtötason säätimet on asetettu nolleen.
5. Liitä kitara etupaneelin tuloliitäntään.
6. Kytke etupaneelin virtakytkin päälle ja odota muutama minuutti.
7. Säädä haluamasi äänenvoimakkuus ja voit aloittaa soiton.

## NÄIN KULJETAT LAITTEEN

Varmista, että vahvistin on sammutettu, irrotettu verkkovirrasta ja kaikki irrotettavat kaapelit on irrotettu laitteesta ennen kuin yrität siirtää sitä.

Siirrä ainoastaan vahvistinta; älä yritä siirtää sitä, kun se on nostettu kaapin tai muun laitteen päälle.

# TEKNISET TIEDOT

Marshall JCM800-sarja oli historiallisesti merkittävä. Sen vetovoima on kestänyt vuosikymmeniä ja ylittänyt lukemattomien musiikkilajien rajat. Vahvistimien monipuolisuudesta huolimatta jotkut kitaristit halusivat ottaa siitä irti vieläkin enemmän, ja he muokkasivat 2203-vahvistinta saavuttaakseen haluamansa soinnin aikaansaamiseksi. Tämän seurauksena JCM800 MODIFIED -vahvistimeen on lisätty joitakin kuuluisaan vakiomalliin tehtyjä suosituimpia muokkauksia, jotta se vastaisi entistä laajempiin vaatimuksiin.

## JCM800 MODIFIED

|                 |                                                                          |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Virta           | 100 W                                                                    |
| Venttiilit      | 2 x ECC83, 1 x ECC83 (vaihejakaja) ja 4 x EL34                           |
| Kanavat         | Signaalikanava, jossa 2 erillistä tuloa                                  |
| Taajuuskorjaus  | Diskantti, keskiääni, basso ja läsnäolo                                  |
| Lähdöt          | 2 x 1/4” -liittimet kaiutinlähdöille, kuormitusvaihtoehdot 16Ω / 8Ω / 4Ω |
| Efektisilmukka  | Sarja, vaihdettava lähtö/paluu                                           |
| Yksikön paino   | 20,3 kg                                                                  |
| Yksikön leveys  | 746 mm                                                                   |
| Yksikön korkeus | 319 mm                                                                   |
| Yksikön syvyys  | 212 mm                                                                   |

# ETUPANEELI



## 1. VIRTAKYTKIN

Kytkee vahvistimen päälle ja pois päältä.

## 2. VALMIUSTILA

Standby-omkopplaren används tillsammans med strömbrytaren för att värma upp förstärkaren före användning. Slå alltid på strömmen i två minuter innan du ställer standby-omkopplaren i läget ON. Standby-omkopplaren bör ställas i läget OFF under pauser på spelningar istället för att låta förstärkaren bli kvar på full effekt.

## 3. LÄSNÄOLO

Säätää tehovahvistimen korkeita taajuuksia. Korkeiden taajuuksien lisääminen antaa enemmän särää soundiisi.

## 4. BASSO

Säätää vahvistimen matalia taajuuksia. Se lisää soundiisi alääniä ja syvyyttä.

## 5. KESKIALUE

Säätää vahvistimen keskitaajuuksia ja tuottaa kaikkea ilmavista keskiäänistä paksuun ja täyteläiseen soundiin.

## 6. DISKANTTI

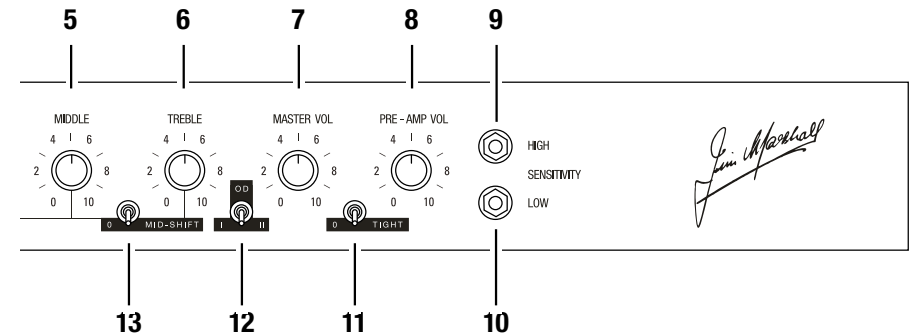
Säätää esivahvistimen ylempiä taajuuksia. Soiton sävy kirkastuu, kun diskantin määrää nostetaan.

## 7. PÄÄVOIMAKKUUS

Käännä myötäpäivään lisätäkseen vahvistimen lähtövoimakkuutta.

## 8. ESIVAHVISTIMEN ÄÄNENVOIMAKKUUS

Esivahvistimen äänenvoimakkuuden lisääminen mahdollistaa vahvistimen ylitaajuuden särön aikaansaamiseksi.



## 9. KORKEA TULO

Tämä tulo antaa suuremman vahvistusvasteen (vähemmän liikkumavaraa, enemmän säröä).

## 10. MATALA TULO

Tämä tulo antaa alhaisemman vahvistusvasteen (enemmän liikkumavaraa, vähemmän säröä).

**Huomautus:** Valitse kitaraasi täydentävä tulokanava. Korkeatehoiset kitarat voivat hyötyä ylimääräisestä liikkumavarasta matalassa tulossa. Matalatehoiset kitarat voivat hyötyä korkean tulokanavan lisävahvistuksesta.

## 11. KIREYSKYTKIN

Kun kytkin on päällä, se leikkaa osan matalista taajuuksista, mikä antaa tiukemman äänen, joka säilyttää selkeyden korkeammilla vahvistusasetuksilla.

## 12. KLIPPIKYTKIN

Keskiasennossa lisävahvistus ja klippaus on pois päältä.

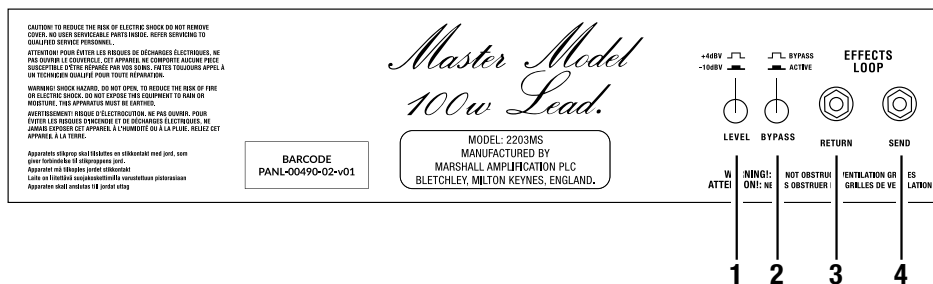
Kun se siirretään vasemmalle asentoon (I), lisävahvistus ja klippaus kytkeytyy päälle.

Kun se siirretään oikealle asentoon (II), voimakkaampi vahvistus ja klippaus kytkeytyy päälle.

## 13. KESKIVAIHDE

Kun tämä kytkin on päällä, se täydentää äänen keskialuetta.

# TAKAPANEELI



## 1. EFEKTISILMUKAN TASO

Valitse kahdesta eri silmukkasasosta efekti-ilmukkaan yhdistetyn efekti-tyyppiä vastaava taso. Paina painiketta sisään- tai jätä painike painetuksi ulospäin, jos (-10 dBV) tai jätä painike painetuksi ulospäin, jos (+4 dBV).

## 2. EFEKTISILMUKAN OHITUS

Käynnistää/katkaisee efekti-ilmukan. Efekti-ilmukka käynnistyy, kun kytkin painetaan sisään.

## 3. EFEKTISILMUKAN PALAUTUS

Palauttaa signaalin efekti-ilmukasta/ulkoisista laitteista.

## 4. EFEKTISILMUKAN LÄHETYS

Lähetää signaalin efekti-ilmukkaan/ulkoi- siin laitteisiin.

## 5 JA 6. KAIUTINLÄHDÖT

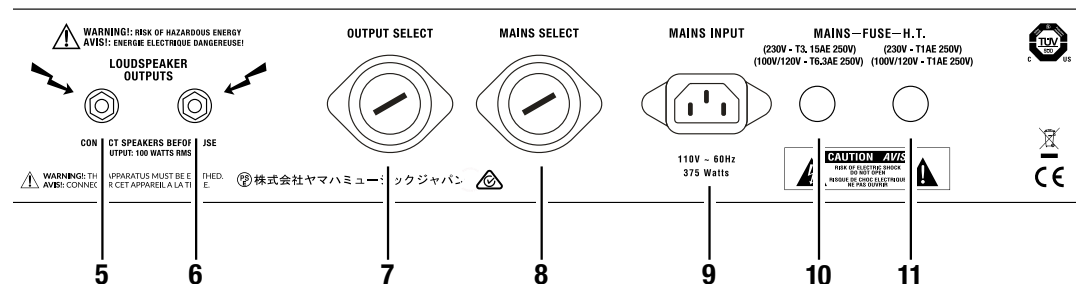
Liitä yksi tai kaksi kaiutinkaappia tähän käyttämällä 1/4" -liittimellä varustettuja kaiutinkaapeleita.

**Varoitus:** Varmista aina, että lähtöimpedanssin valitsin on asetettu kokoonpanosi kuormitukselle (kaiutinkaapit) sopivaan impedanssiin. Älä koskaan käytä tätä vahvistinta ilman kaiutinta tai kuormaa.

## 7. LÄHTÖIMPEDANSSIN VALITSIN

Sovittaa vahvistimen ulostulon kuorman impedanssiin. Varmista, että vahvistimesta on katkaistu virta kokonaan, ennen kuin käännät valitsinta.

Vahvistimessa valitun impedanssin on vastattava käytettävien kaiutinkaappien kokonaisimpedanssia.



Yleisiin kokoonpanoihin kuuluu mm. seuraavia:

- Jos vahvistin tulee yhteen 16Ω:n kaappiin, valitsin tulee asettaa asentoon 16Ω.
- Jos käytät kahta 16Ω:n kaappia, valitsin tulee asettaa asentoon 8Ω
- Jos käytät kahta 8Ω:n kaappia, valitsin tulee asettaa asentoon 4Ω.

**Varoitus:** Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vahvistimen vaurioitumiseen.

## 8. VERKKOVIRRAN VALITSIN

Sovittaa vahvistimen verkkomuuntajan jännitteen saapuvaan verkkojännitteeseen. Verkkovirran valitsin on asetettava verkkojännitteen mukaan. Vahvistimen tulee olla täysin sammutettuna ennen kuin valitsinta käännetään

**Varoitus:** Kysy neuvoa pätevältä teknikolta ennen kuin säädät verkkovirran valitsinta.

## 9. VIRRANSYÖTTÖ

Mukana toimitettu verkkovirtajohto kytketään tähän.

## 10. VERKKOSULAKE

Verkkosulakkeen oikea arvo on ilmoitettu takapaneelissa.

## 11. HT-SULAKE

HT-sulakkeen oikea arvo on ilmoitettu takapaneelissa.

# ВНИМАНИЕ! ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ДАННЫЙ СПРАВОЧНИК. СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРИНИМАЙТЕ ВО ВНИМАНИЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

**Внимание:** Прежде чем продолжить, убедитесь, что ваш усилитель совместим с сетевым электроснабжением. Если у вас возникли сомнения, обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту — ваш дилер Marshall может вам в этом помочь.

## ВВОД ЭЛЕКТРОСЕТИ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

Номинальное входное напряжение сети, для которого был изготовлен усилитель, указано на задней панели усилителя. Ваш усилитель оснащен съемным сетевым (силовым) кабелем, который следует подключить к сетевому входному разъему на задней панели усилителя. Правильная величина и тип сетевого предохранителя указаны на задней панели усилителя.

Не пытайтесь обойти предохранитель или установить предохранитель неправильной величины или типа.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О НАСТРОЙКЕ

1. При использовании усилителя с акустической системой убедитесь в подключении к правильным гнездам динамиков.

**Внимание:** Невыполнение вышеуказанного может повредить ваш усилитель. При подключении акустической системы убедитесь, что используете подходящий акустический кабель. Не используйте экранированный гитарный кабель для этой цели.

2. Убедитесь, что выключатель питания установлен в положение «выключено», а переключатель режима ожидания — в положение «режим ожидания».
3. Сначала подключите прилагаемый сетевой шнур (шнур питания) к сетевому входу на задней панели, а затем к электрической розетке.
4. Убедитесь, что общий регулятор, регуляторы звука и выходного уровня на передней панели установлены в нулевое положени.
5. Подключите гитару к одному из входных разъемов на передней панели.
6. Включите выключатель питания на передней панели и подождите пару минут.
7. Увеличьте громкость до желаемого уровня. После этого можно приступить к игре на гитаре.

## ТРАНСПОРТИРОВКА ВАШЕГО ОБОРУДОВАНИЯ

Пожалуйста, убедитесь, что ваш усилитель выключен, отключен от электросети и все съемные кабели отключены от вашего оборудования, прежде чем пытаться переместить его.

Перемещайте усилитель только отдельно. Не пытайтесь перемещать его, когда он установлен на усилителе или подключен к другому оборудованию.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Серия Marshall JCM800 вошла в историю. Ее привлекательность длилась десятилетия и пересекла бесчисленные жанры. Несмотря на универсальность усилителей, некоторые гитаристы хотели большего и модифицировали усилитель 2203 для достижения желаемого тона. В итоге JCM800 MODIFIED добавляет некоторые из самых популярных модификаций культовой стандартной модели, чтобы удовлетворить еще более широкий спектр требований.

## JCM800 MODIFIED

|                 |                                                                                     |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Мощность        | 100 BT                                                                              |
| Клапаны         | 2 x ECC83, 1 x ECC83 (фазорасщепитель) и 4 x EL34                                   |
| Каналы          | Сигнальный канал с 2 отдельными входами                                             |
| Эквализация     | Высокие частоты, средние частоты, басы и присутствие                                |
| Выходные данные | 2 x 1/4" выходов для динамиков с разъемами, выбираемая нагрузка 16 Ом / 8 Ом / 4 Ом |
| Петля эффектов  | Последовательный, переключаемый "отправить/вернуться"                               |
| Вес прибора     | 20,3 кг                                                                             |
| Ширина прибора  | 746 мм                                                                              |
| Высота прибора  | 319 мм                                                                              |
| Глубина прибора | 212 мм                                                                              |

# ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



## 1. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ

Включает и выключает усилитель.

## 2. РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Выключатель режима ожидания используется совместно с выключателем питания для прогрева усилителя перед использованием. Всегда включайте питание на две минуты, прежде чем переключать выключатель режима ожидания в положение ON. Во время перерывов в работе выключатель режима ожидания должен быть установлен в положение OFF. Не оставляйте усилитель включенным на полную мощность.

## 3. ПРИСУТСТВИЕ

Регулирует высокие частоты усилителя мощности. Увеличение высоких частот добавляет резкости вашему звучанию.

## 4. БАСЫ

Регулирует низкие частоты усилителя. Усиливает низы и придает глубины вашему звуку.

## 5. СРЕДНИЕ ЧАСТОТЫ

Подстраивает средние частоты усилителя, обеспечивая вам от проваленных частот до насыщенного, полного звука.

## 6. ВЫСОКИЕ ЧАСТОТЫ

Отрегулируйте верхние частоты предварительного усилителя. По мере увеличения громкости ваш тон будет становиться ярче.

## 7. ОСНОВНАЯ ГРОМКОСТЬ

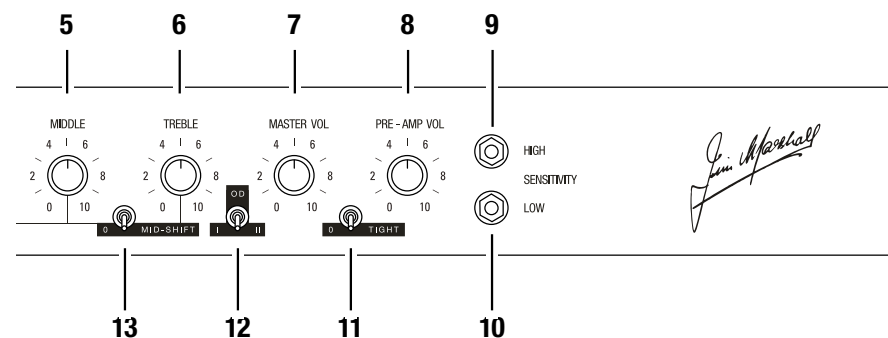
Поверните по часовой стрелке, чтобы увеличить выходную громкость усилителя.

## 8. ГРОМКОСТЬ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УСИЛИТЕЛЯ

Увеличение громкости предварительного усилителя позволяет перегрузить усилитель и создать искажение.

## 9. ВЫСОКИЙ ВХОДНОЙ СИГНАЛ

Обеспечивает более высокую характеристику усиления (меньше запас по уровню, больше искажений).



## 10. НИЗКИЙ ВХОДНОЙ СИГНАЛ

Обеспечивает более низкую характеристику усиления (больше запас по уровню, меньше искажений).

**Примечание:** Выберите входной канал, который подходит вашей гитаре. Гитары с высоким входным сигналом могут выиграть от дополнительного запаса по уровню на низком входном сигнале. Гитары с более низким уровнем входного сигнала могут выиграть от дополнительного усиления в канале с высоким входным сигналом.

## 11. ПЛОТНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

При включении этот переключатель отсекает часть низкочастотного содержимого, обеспечивая более плотный звук и сохраняя четкость при более высоких настройках усиления.

## 12. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАЖИМА

В центральном положении дополнительное усиление и ограничение отключаются.

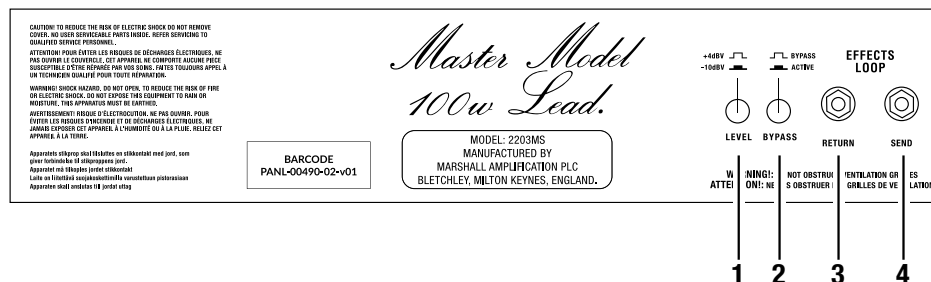
При переключении в левое положение (I) включается дополнительное усиление и ограничение.

При переключении в правое положение (II) включается еще большее усиление и ограничение.

## 13. СТУПЕНЧАТЫЙ ПОДЪЕМ СРЕДНИХ ЧАСТОТ

При включении этого переключателя средний диапазон звука становится более полноточным.

# ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ



## 1. УРОВЕНЬ ПЕТЛИ ЭФФЕКТОВ

Выберите один из двух различных уровней петли, чтобы подобрать подходящий тип эффекта(ов), подключенного к петле эффектов. Нажмите кнопку внутрь для уровня, соответствующего педалям пола (-10 дБВ), или оставьте кнопку нажатой наружу для уровня, соответствующего процессорам стойки (+4 дБВ).

## 2. ОБХОД ПЕТЛИ ЭФФЕКТОВ

Задействует/отключает петлю эффектов. Петля эффектов включается при нажатии переключателя внутрь.

## 3. ВОЗВРАТ ПЕТЛИ ЭФФЕКТОВ

Возвращает сигнал от петли эффектов/внешнего оборудования.

## 4. ОТПРАВКА ПЕТЛИ ЭФФЕКТОВ

Передаёт сигнал в петлю эффектов/внешнее оборудование.

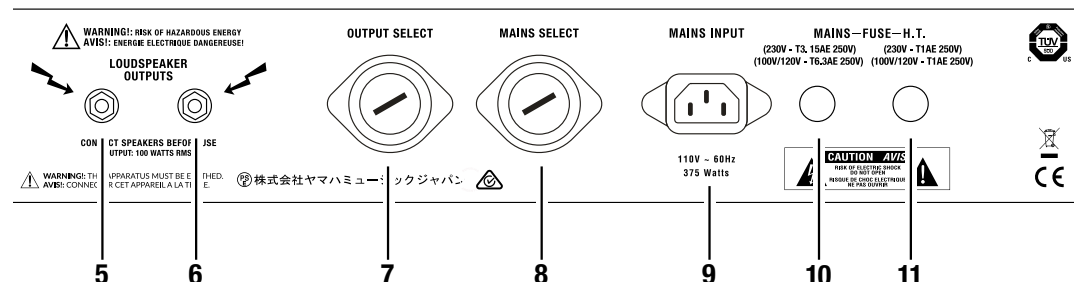
## 5 И 6. ВЫХОДЫ ДИНАМИКОВ

Подключите сюда один или два громкоговорителя с помощью кабелей 1/4" динамиков с разъёмами.

**Внимание:** Всегда проверяйте, чтобы селектор выходного сопротивления был установлен на соответствующее сопротивление для нагрузки вашей установки (акустических систем). Никогда не используйте этот усилитель без динамика или нагрузки.

## 7. СЕЛЕКТОР ВЫХОДНОГО СОПРОТИВЛЕНИЯ

Согласует выходной сигнал усилителя с сопротивлением нагрузки. Перед тем как повернуть селектор, убедитесь, что усилитель полностью выключен.



Выбранное на усилителе сопротивление должно соответствовать общему сопротивлению используемых акустических приемников.

Обычные настройки включают в себя:

- Если усилитель подключен к одному приемнику 16 Ом, селектор следует установить на 16 Ом.
- При работе с двумя приемниками по 16 Ом селектор следует установить на 8 Ом.
- При работе с двумя приемниками по 8 Ом селектор следует установить на 4 Ом.

**Внимание:** Несоблюдение этих пунктов может привести к повреждению усилителя.

## 8. СЕЛЕКТОР СЕТИ

Согласует напряжение сетевого трансформатора усилителя с входным напряжением сети. Сетевой переключатель должен быть установлен на

напряжение электросети. Перед поворотом селектора ваш усилитель должен быть полностью выключен.

**Внимание:** Перед регулировкой переключателя питания проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом.

## 9. РАЗЪЕМ ПИТАНИЯ

Здесь подключается входящий в комплект сетевой шнур питания.

## 10. СЕТЕВОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

Правильное значение сетевого предохранителя указано на задней панели.

## 11. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ Н.Т.

Правильный номинал предохранителя Н.Т. указан на задней панели.

# 警告! 安全须知

请在通电之前仔细阅读本手册。请遵守所有说明并留意所有警告。

**警告:** 在继续操作之前, 请确保您的放大器与电源兼容。如果您有任何疑问, 请咨询合格的技术人员 - 您的 Marshall 经销商可以为您提供帮助。

## 电源输入和保险丝

放大器的后面板上标明了放大器的特定电源输入额定电压。您的放大器配有可拆卸的电源 (电) 线, 该电源线应连接到后面板的电源输入插座。放大器的后面板上标明了电源保险丝的正确额定值和类型。

切勿试图短接保险丝或使用额定值或类型不符的保险丝。

## 重要设置信息

1. 当将放大器与一个或多个扬声器单元一起使用时, 请确保它们连接到正确的扬声器插孔。

**警告:** 不遵守以上几点可能会导致放大器损坏。连接扬声器单元时, 务必确保采用恰当的扬声器电缆。切勿用带屏蔽层的吉他连接线进行连接。

2. 确保电源开关处于关闭位置, 且待机开关处于待机位置。
3. 首先将随附的电源 (电) 线连接到后面板的电源输入端, 然后再连接到电源插座。
4. 确保前面板上的主音量和/或输出电平按钮设置为零。

5. 将吉他插入前面板上的一个输入端。
6. 打开前面板电源开关并等待几分钟。
7. 将音量调高至所需的音量, 即演奏准备就绪。

## 运输您的设备

在试图移动之前, 请确保您的放大器已关闭, 断开主电源, 并且所有可拆卸电缆已与设备断开连接。

只能单独移动放大器; 请勿将其堆放在机箱或其他设备顶部进行移动。

# 规格

Marshall JCM800 系列开创了历史。其独特魅力已延续数十年并深受无数流派热捧。尽管放大器灵活多变、功能多样, 但部分吉他手仍想要更多, 因此改动了 2203 款放大器, 以获得他们想要的音色。因此, 在标志性的标准款基础之上, JCM800 MODIFIED 加入了一些最热门的改动, 以满足更广泛的需求。

## JCM800 MODIFIED

|       |                                        |
|-------|----------------------------------------|
| 功率    | 100 W                                  |
| 真空管   | 2 个 ECC83、1 个 ECC83 (分相器) 和 4 个 EL34   |
| 通道    | 具有 2 个独立输入的信号通道                        |
| 均衡    | 高音、中音、低音和现场感                           |
| 输出    | 2 路 1/4” 扬声器插孔输出, 可选择 16Ω / 8Ω / 4Ω 负载 |
| 效果器回路 | 发送/返回端采用串联形式, 可切换                      |
| 放大器重量 | 20.3 kg                                |
| 放大器宽度 | 746 mm                                 |
| 放大器高度 | 319 mm                                 |
| 放大器长度 | 212 mm                                 |

# 电源开关



## 1. 电源开关

打开和关闭放大器。

## 2. 待机

备用开关与电源开关组合使用，其作用是在使用前对放大器进行热机。在将待机开关切换至 ON 位置之前，务必先将电源打开两分钟。在演出休息期间，应将待机开关设置在 OFF 位置，而不是让放大器处于全功率状态。

## 3. 现场感

调整功率放大器的高频部分。增大高频有助于增强声音的吸引力。

## 4. 低音

调整放大器的低频部分。这将增加声音的丰满度和深度。

## 5. 中音

调整放大器的中频部分，为您提供从中音清唱到丰满声音的所有选择。

## 6. 高音

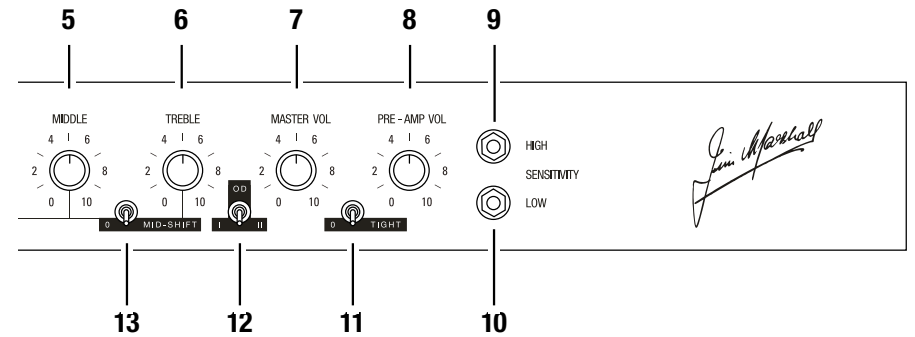
调整前级放大器的高频部分。调高此旋钮时，音色将变得更明亮。

## 7. 主音量

如果顺时针旋转，可增加放大器的输出音量。

## 8. 前置放大器音量

增加前置放大器的音量可以过载放大器，以产生失真效果。



## 9. 高输入

这种输入可增强增益响应（减小动态余量，增大失真）。

## 10. 低输入

这种输入会弱化增益响应（增大动态余量，减小失真）。

**注意：**请选择与您的吉他相匹配的输入通道。高输出的吉他可能会受益于低输入通道的额外动态余量。较低输出的吉他可能会受益于高输入通道的额外增益

## 11. 明亮感开关

如果启用，此开关会切断部分低频内容，产生更紧实的声音，以在更高的增益设置下保持清晰度。

## 12. 削波开关

当开关处于中心位置时，则关闭额外的增益和削波。

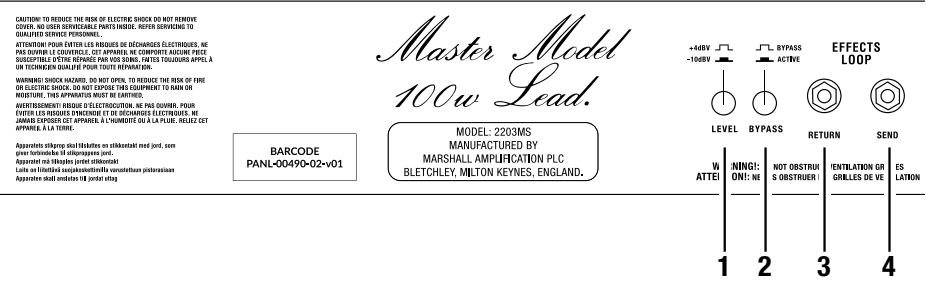
如果切换到左侧位置 (I)，可接入额外的增益和削波。

如果切换到右侧位置 (II)，可接入更多的增益和削波。

## 13. 中频转移

如果启用，此开关可增加声音的中音丰满度。

# 后面板



## 1. 效果器回路电平

在以下两个不同回路电平中，选择与效果器回路相关效果器类型相匹配的电平。向内按下按钮可获得适合地板踏板的音量 (-10dBV)，或向外按下按钮可获得适合机架处理器的音量 (+4dBV)。

## 2. 效果器回路旁路

启用/停用效果器回路。开关向内按压时启用效果器回路。

## 3. 效果器回路返回

来自效果器回路或周边设备的返回。

## 4. 效果器回路发送

将信号发送至效果器回路/周边设备

## 5 & 6. 扬声器输出

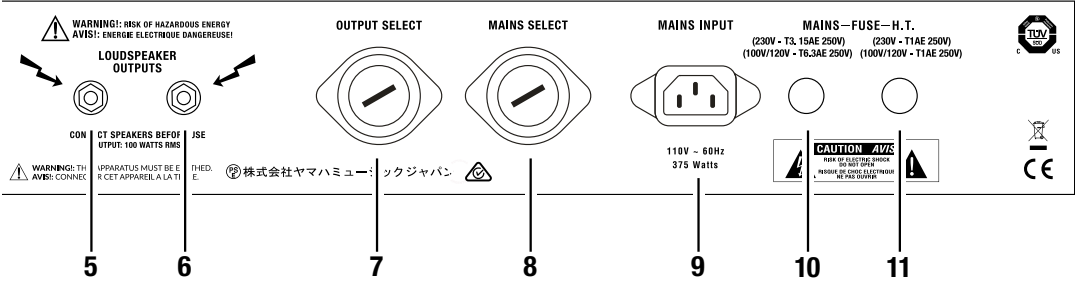
用1/4” 插孔的扬声器电缆，将一个或两个扬声器箱接在此处。

**警告：**应始终确保将输出阻抗选择器设为设备（扬声器箱）负载的相应阻抗。切勿在没有连接扬声器或负载的情况下使用本放大器。

## 7. 输出阻抗选择器

使放大器输出与负载阻抗一致。在转动选择器之前，确保放大器已经完全断电。

放大器所选的阻抗必须与当前所用扬声器箱的总阻抗一致。



常用设置包括：

- 如果放大器用于一个 16Ω 音箱，选择器应设为 16Ω。
- 如果用于两个 16Ω 音箱，选择器应设为 8Ω。
- 如果用于两个 8Ω 音箱，选择器应设为 4Ω。

**警告：**不遵守以上几点可能会导致放大器受损。

## 8. 电源选择器

将放大器的主变压器电压与输入的电源电压相匹配。电源选择器必须设为电源的电压。转动选择器之前，应使放大器完全断电。

**警告：**调整电源选择器之前，请咨询合格的技术人员。

## 9. 电源接口

将随附的电源线连接至此处。

## 10. 电源保险丝

后面板上标明了电源保险丝的正确额定值。

## 11. 高温保险丝

后面板上标明了高温保险丝的正确额定值。

## 警告！安全に関する注意事項

本製品を電源コンセントに接続する前に、本書をよくお読みください。操作手順を全て守り、全ての警告にご注意ください。

**警告：**この先へ進む前に、お客様のアンプがの電源に対応していることをご確認ください。何かご不明な点がある場合は、資格を持った技術者に相談してください。お近くの[Marshall]販売店がサポートいたします。

### 電源入力およびヒューズ

アンプの製造時に想定された特定の電源入力の定格電圧は、アンプのリアパネルに表記されています。アンプには取り外し可能な電源リード線がついています。これをアンプのリアパネルの電源入力ソケットに接続してください。電源ヒューズの適正な値と種類は、アンプのリアパネルに指定されています。

ヒューズをバイパスしたり、不適正な値や種類のヒューズを取り付けることは、絶対に行わないでください。

### 重要な設定情報

1. アンプを1台以上のスピーカーキャビネットと併用する場合は、スピーカーキャビネットが正しいスピーカージャックソケットに接続されていることを確認してください。

**警告：**上記注意事項に従わない場合は、アンプが破損する恐れがあります。スピーカーキャビネットを接続する際に適切なスピーカーケーブルを使用しているか確認してください。この目的で絶対にギター用のスクリーン（シールド）ケーブルを使わないでください

2. 電源スイッチがオフの位置にあり、スタンバイスイッチがスタンバイに設定されていることを確認します
3. 付属の電源リード線を最初にリアパネル上の電源入力に接続し、次に差し込み口に接続します。
4. フロントパネルにあるマスター、ボリュームおよび/または出力レベルコントロールが0に設定されていることを確認してください。
5. ギターを、フロントパネルの入力ジャックソケットの1つに接続します。
6. フロントパネルの電源スイッチをオンにし、数分待ちます。
7. 音量をお好みの高さに調節すれば演奏の準備は完了です。

### 機器の移動

機器の移動の前に、アンプの電源がオフになっていること、主電源からプラグが取り外されていること、そして取り外し可能なケーブルがすべて機器から取り外されていることを確認してください。

アンプだけを移動させます。キャビネットまたは他の機器の上にアンプが積まれている時は移動させないでください。

## 規格

MARSHALL JCM800 シリーズが歴史に名を残しました。その魅力は何十年も続き、数え切れないほどのジャンルを超えています。アンプの多用途性にもかかわらず、一部のギタリストはさらなる性能を望み、希望するトーンを実現するために2203アンプを改造しました。その結果、JCM800 MODIFIEDは、象徴的な標準モデルに最も人気のある変更をいくつか追加し、さらに幅広い要件を満たしています。

### JCM800 MODIFIED

|          |                                              |
|----------|----------------------------------------------|
| 電源       | 100 ワット                                      |
| 真空管      | 2 x ECC83、1 x ECC83 (位相スプリッター)、4 x EL34      |
| チャンネル    | 2つの独立した入力を備えた信号チャンネル                         |
| イコライザー   | トレブル、ミドル、バスそしてプレゼンス                          |
| 出力       | スピーカ出力用1/4ジャック-2個、16Ω / 8Ω / 4Ω インピーダンスの選択可能 |
| エフェクトループ | シリアル、変更可能なセンド/リターン                           |
| 重量       | 20.3 kg                                      |
| 幅        | 746 mm                                       |
| 高さ       | 319 mm                                       |
| 奥行き      | 212 mm                                       |

## フロントパネル



### 1. 電源スイッチ

アンプをオン、またはオフにします。

### 2. スタンバイ

スタンバイスイッチは、電源スイッチと併用して、アンプを使用前に温めるために使われます。スタンバイスイッチを「オン」の位置に切り替える前に、必ず2分間電源をオンにしてください。演奏を中断している間は、アンプを最大のままにせずに、スタンバイスイッチを「オフ」の位置に設定する必要があります。

### 3. プレゼンス

パワーアンプの高周波数を調整します。高い周波数の増加によりサウンドがよりアグレッシブになります。

### 4. バス

アンプの低周波域を調整。音に低音域と深みを加えます。

### 5. ミドル

アンプの中間周波数を調整すると、中音域からまろやかで充填した音を得られます。

### 6. トレブル

アンプの高周波域を調整。上げることでより明るいトーンになります。

### 7. マスターボリューム

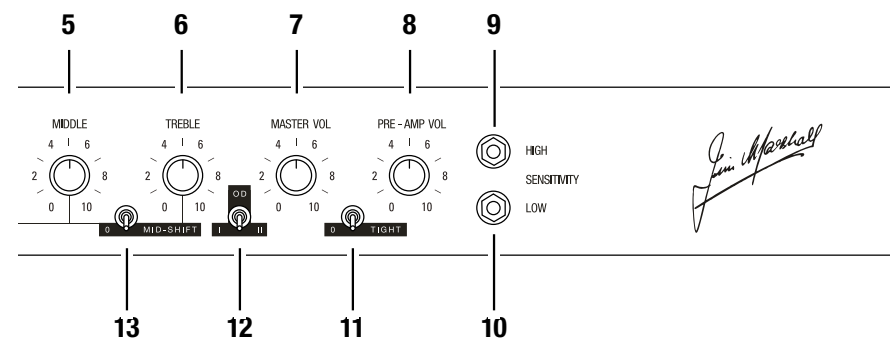
時計回りに回すとアンプの出力音量が上がります。

### 8. プリアンプボリューム

プリアンプのボリュームを上げると、アンプをオーバードライブして歪みを作り出すことができます。

### 9. ハイインプット

この入力により、より高いゲインレスポンス（より小さいヘッドルーム、より大きいディストーション）を得る事が可能です。



### 10. ローインプット

この入力により、より低いゲインレスポンス（より大きいヘッドルーム、より小さいディストーション）を得る事が可能です。

**注:** ギターに合った入力チャンネルを選択してください。出力が高いギターでは、低入力時の追加ヘッドルームが効果を発揮する場合があります。出力が低いギターでは、高入力チャンネルの追加ゲインが効果を発揮する場合があります。

### 11. タイツスイッチ

このスイッチをオンにすると、低周波コンテンツの一部がカットされ、より高いゲイン設定でも明瞭さを保ちながら、よりタイトなサウンドが得られます。

### 12. クリップスイッチ

中央の位置では、追加のゲインとクリッピングはオフになります。

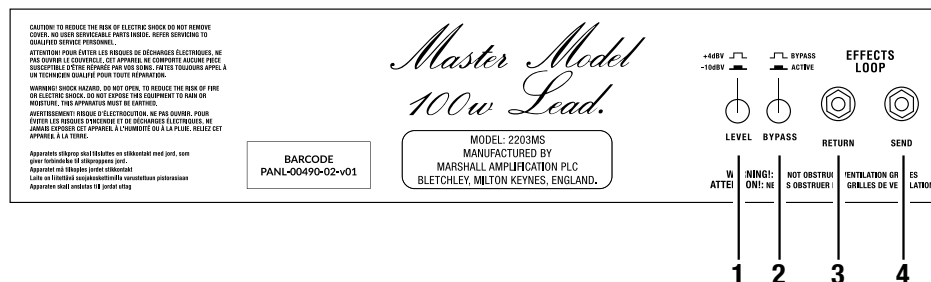
左の位置 (I) に切り替えると、追加のゲインとクリッピングがオンになります。

正しい位置 (II) に切り替えると、さらに多くのゲインとクリッピングがオンになります。

### 13. ミッドシフト

このスイッチをオンにすると、サウンドの中音域に豊かさが加わります。

# リアパネル



## 1. エフェクトループレベル

エフェクトループに接続されたエフェクトのタイプと一致するように、二つの異なるループレベルの間で選択します。ボタンを内側に押すとフロアペダルに適したレベル (-10dBV) になり、ボタンを外側に押したままにするとラックプロセッサに適したレベル (+4dBV) になります。

## 2. エフェクトループバイパス

エフェクトループを有効/無効にします。スイッチが内側に押されるとエフェクトループが有効になります。

## 3. エフェクトループリターン

エフェクトループまたはアウトボードからのシグナルを戻します。

## 4. エフェクトループセンド

エフェクトループや外部取り付け機器に信号を送ります

## 5 & 6. スピーカー出力

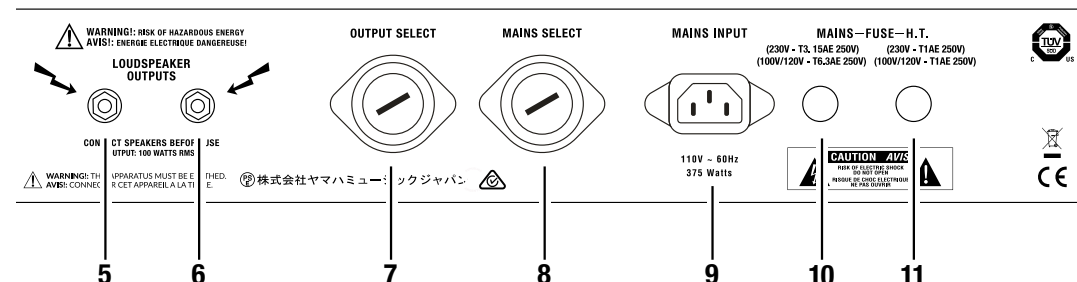
1/4インチジャックのスピーカーケーブルを使用して、ここに1個または2個のスピーカーキャビネットを接続します。

**警告：**(スピーカーキャビネット) セットアップの負荷の為、常に出力インピーダンスセレクターが適切な設定になっているか確認してください。スピーカーに接続していない、または負荷のないアンプは絶対に使用しないでください。

## 7. アウトプットインピーダンスセレクター

アンプの出力を負荷インピーダンスに合わせてください。セレクターを回す前に、アンプの電源が完全にオフになっていることを確認してください。

アンペアで選択したインピーダンスは、使用するスピーカーキャビネットの総合インピーダンスと一致しなければなりません。



一般設定には以下の事項が含まれます：

- アンプが16Ωのシングルキャビネットで作動している場合、セレクターは16Ωに設定する必要があります。
- アンプが2個の16Ωのキャビネットで作動している場合は、セレクターは8Ωに設定する必要があります。
- アンプが2個の8Ωのキャビネットで作動している場合は、セレクターは4Ωに設定する必要があります。

**警告：**これらの指示に従わない場合は、アンプが損傷する恐れがあります。

## 8. メインセレクター

アンプの主電源トランス電圧を入力主電源電圧に合わせてください。メインセレクターは、電源供給の電圧に設定しなけ

ればなりません。セレクターを調整する前に、アンプの電源を完全に切ってください。

**警告：**主電源セレクターを調整する前に、資格のある技術者に相談してください。

## 9. 電源インレット

付属の電源リード線をここに接続してください。

## 10. メインヒューズ

メインヒューズの適正な値と種類は、アンプのリアパネルに表示されています。

## 11. 高電圧ヒューズ

高電圧ヒューズの適正な値と種類は、アンプのリアパネルに表示されています。

## 경고! 안전 지침

전원을 연결하기 전에 이 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 모든 지침을 지키고 모든 경고에 주의를 기울이십시오.

**경고:** 계속하기 전에 앰프가 주 전원 공급장치와 호환되는지 확인하십시오. 의문점이 생기면 자격이 있는 기술자에게 도움을 요청하십시오. [Marshall] 대리점에서 도와드릴 수 있습니다.

### 주 전원 입력 및 퓨즈

앰프가 제조된 특정 주 전원 입력 전압 정격은 앰프 후면 패널에 표시되어 있습니다. 앰프에는 분리형 전원 케이블이 제공되며, 이 케이블을 앰프 후면 패널의 전원 입력 소켓에 연결해야 합니다. 주 전원 퓨즈의 정확한 값과 유형은 앰프 후면 패널에 명시되어 있습니다.

절대 퓨즈를 바이패스하거나 정확한 값과 유형 외의 퓨즈를 장착하지 마십시오.

### 중요 설치 정보

1. 하나 이상의 스피커 캐비닛과 함께 앰프를 사용하는 경우 해당 캐비닛이 정확한 스피커 잭에 연결되어 있는지 확인하십시오.

**경고:** 위 사항을 지키지 않을 경우 앰프가 손상될 수 있습니다. 스피커 캐비닛을 연결할 때는 적절한 스피커 케이블을 사용해야 합니다. 절대 이 목적을 위해 차폐된(철도 처리된, shielded) 기타 케이블을 사용하지 마십시오.

2. 전원 스위치가 꺼짐 위치로 설정되어 있고 대기 스위치가 대기 위치로 설정되어 있는지 확인하십시오.
3. 먼저 제공된 전원 케이블을 후면 패널의 전원 입력에 연결한 다음 전기 콘센트에 연결하십시오.

4. 전면 패널의 모든 마스터, 볼륨 및/또는 출력 컨트롤이 0으로 설정되어 있는지 확인하십시오.
5. 전면 패널의 입력 잭 중 하나에 기타를 연결하십시오.
6. 전면 패널의 전원 스위치를 켜고 몇 분간 기다려 주십시오.
7. 원하는 만큼 음량을 높이면 연주할 수 있는 상태가 됩니다.

### 장비 운송 시 주의사항

장비를 옮기기 전에 앰프의 전원이 꺼져 있고, 주 전원 공급장치에서 전원 플러그가 분리되어 있고, 모든 분리형 케이블이 장비에서 분리되어 있는지 확인하십시오.

앰프는 단독으로만 옮기십시오. 캐비닛이나 다른 장비 위에 올려놓은 상태로 앰프를 옮기지 마십시오.

## 사양

Marshall JCM800 시리즈는 역사를 창조했습니다. 그 매력은 수십 년 동안 지속되고 있고 수많은 장르는 넘나들며 사랑받고 있습니다. 앰프의 폭넓은 활용도에도 불구하고 일부 기타리스트들은 더 많은 것을 원했고, 원하는 톤을 얻기 위해 2203 앰프를 개조했습니다. 그 결과, JCM800 MODIFIED는 아이코닉한 스탠다드 모델에 가장 인기 있는 몇 가지 개조를 추가하여 더욱 다양한 요구 사항을 충족하고 있습니다.

### JCM800 MODIFIED

|         |                                            |
|---------|--------------------------------------------|
| 출력      | 100 W                                      |
| 밸브      | ECC83 2개, ECC83 1개(위상 스플리터) 및 EL34 4개      |
| 채널      | 2개의 별도 입력을 포함하는 신호 채널                      |
| 이퀄라이제이션 | 고음, 중음, 저음 및 프레즌스                          |
| 출력      | 2개의 1/4인치 잭 스피커 출력, 16Ω / 8Ω / 4Ω 로드 선택 가능 |
| 이펙트 루프  | 직렬, 센드/리턴 전환 가능                            |
| 중량      | 20.3 kg                                    |
| 너비      | 746 mm                                     |
| 높이      | 319 mm                                     |
| 깊이      | 212 mm                                     |

## 전면 패널



### 1. 전원 스위치

앰프의 전원을 켜거나 끕니다.

### 2. 대기 스위치

대기(준비) 스위치는 사용 전 앰프의 예열을 위한 스위치로 전원 스위치와 함께 사용합니다. 항상 전원 스위치를 켜고 2분 후 대기 스위치를 ON 위치로 전환하십시오. 연주 중 휴식 시간에는 앰프를 최대 전력으로 켜두지 말고 대기 스위치를 OFF 위치로 설정해야 합니다.

### 3. 프레즌스

파워 앰프의 고음역대 주파수를 조절합니다. 고음역대 주파수를 증가시키면 더 카랑카랑한 사운드가 됩니다.

### 4. 베이스

앰프의 저역대를 조절합니다. 저역대 조절 시 사운드에 저음 및 깊이를 더해줍니다.

### 5. 미들

앰프의 중음역대를 조절하며, 중음역대를 움푹 깎아낸 사운드부터 뚝뚝하고 팍 찬 사운드까지 원하는 대로 조절할 수 있습니다.

### 6. 트레블

프리앰프의 고음역대를 조절합니다. 트레블을 높일수록 소리가 밝아집니다.

### 7. 마스터 볼륨

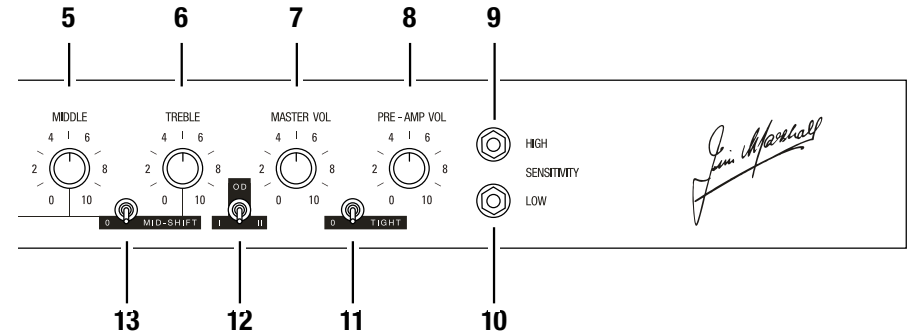
시계 방향으로 돌리면 앰프의 출력 볼륨이 커집니다.

### 8. 프리앰프 볼륨

프리앰프 볼륨을 높이면 앰프를 오버드라이브하여 왜곡을 만들 수 있습니다.

### 9. 하이 인풋

이 인풋은 더 높은 게인 리스폰스(헤드룸 감소, 왜곡 증가)를 제공합니다.



### 10. 로우 인풋

이 인풋은 더 낮은 게인 리스폰스(헤드룸 증가, 왜곡 감소)를 제공합니다.

**참고:** 기타에 맞는 인풋 채널을 선택하십시오. 높은 출력의 기타는 로우 인풋에서 추가 헤드룸을 얻는 것이 좋습니다. 낮은 출력의 기타는 하이 인풋 채널에서 추가 게인을 얻는 것이 좋습니다.

### 11. 타이트 스위치

이 스위치를 켜면 저주파 중 일부가 차단되어 사운드가 더 타이트해져 더 높은 게인 설정에서도 선명도를 유지합니다.

### 12. 클립 스위치

중앙에 위치할 경우 추가 게인 및 클리핑이 꺼집니다.

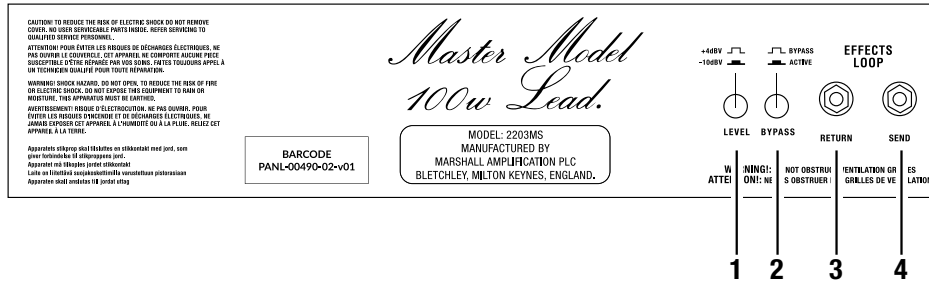
왼쪽 (I) 위치로 전환 시, 추가 게인 및 클리핑이 꺼집니다.

오른쪽 (II) 위치로 전환 시, 더 많은 게인과 클리핑이 켜집니다.

### 13. 미드시프트

이 스위치를 켜면 사운드의 중간 음역대가 더 풍성해집니다.

# 후면 패널



## 1. 이펙트 루프 레벨

이펙트 루프에 연결된 이펙트 유형에 맞춰 두 가지 루프 레벨 중 선택하십시오. 페달에 맞는 레벨(-10dBV)의 경우 버튼을 안으로 누르고 랙 프로세서에 맞는 레벨(+4dBV)은 버튼이 바깥쪽으로 나오도록 누르십시오.

## 2. 이펙트 루프 바이패스

이펙트 루프를 선택 또는 해제합니다. 스위치를 안쪽으로 누르면 이펙트 루프가 작동합니다.

## 3. 이펙트 루프 리턴

이펙트 루프/아웃보드 장비에 신호를 반환합니다.

## 4. 이펙트 루프 센드

이펙트 루프/아웃보드 장비에 신호를 전송합니다.

## 5 및 6. 스피커 출력

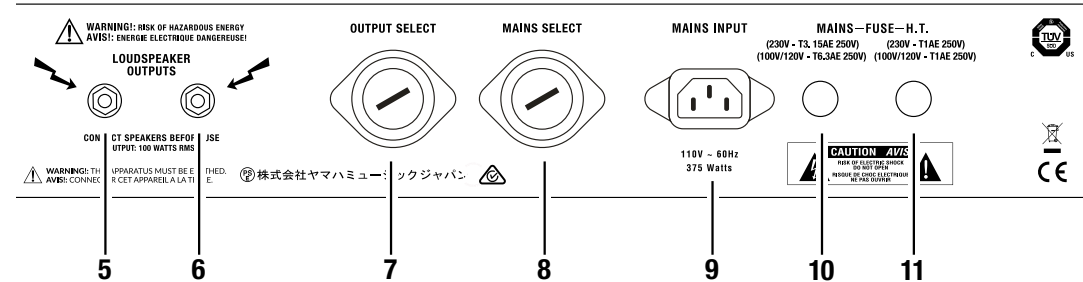
여기에 1/4인치 잭 스피커 케이블을 사용해 하나 또는 두 개의 스피커 캐비닛을 연결하십시오.

**경고:** 항상 출력 임피던스 선택터가 설정 부하(스피커 캐비닛)에 적합한 임피던스로 설정되어 있도록 하십시오. 절대 스피커 또는 부하를 연결하지 않고 이 앰프를 사용하지 마십시오.

## 7. 출력 임피던스 선택터

앰프의 출력을 부하 임피던스에 맞춥니다. 선택터를 돌리기 전에 앰프의 전원이 완전히 꺼졌는지 확인하십시오.

앰프에서 선택한 임피던스는 사용되는 스피커 캐비닛의 전체 임피던스와 일치해야 합니다.



일반적인 설정은 다음과 같습니다.

- 앰프를 싱글 16Ω 캐비닛에 연결하는 경우 선택터를 16Ω으로 설정해야 합니다.
- 두 개의 16Ω 캐비닛을 사용하는 경우 선택터를 8Ω으로 설정해야 합니다.
- 두 개의 8Ω 캐비닛을 사용하는 경우 선택터를 4Ω으로 설정해야 합니다.

**경고:** 이러한 사항을 준수하지 않을 경우 앰프가 손상될 수 있습니다.

## 8. 전원 선택터

앰프의 주 전원 변압기 전압을 입력 주 전원 전압과 맞춥니다. 전원 선택터는 주 전원 공급장치의 전압에 맞게 설정해야 합니다. 선택터를 돌리기 전에 앰프의 전원을 완전히 꺼야 합니다.

**경고:** 전원 선택터를 조정하기 전에 자석이 있는 기술자에게 문의하십시오.

## 9. 전원 입력

제공된 전원 케이블을 여기에 연결합니다.

## 10. 주 전원 퓨즈

주 전원 퓨즈의 정확한 값은 후면 패널에 명시되어 있습니다.

## 11. H.T. 퓨즈

H.T. 퓨즈의 정확한 값은 후면 패널에 명시되어 있습니다.

Whilst the information contained herein is correct at the time of publication, due to its policy of constant improvement and development, Marshall Amplification Plc reserves the right to alter specifications without prior notice.

**MARSHALL AMPLIFICATION PLC,  
DENBIGH ROAD,  
BLETCHLEY, MILTON KEYNES,  
MK1 1DQ, ENGLAND.**

**T: +44 (0) 1908 375411**

**MARSHALL AMPLIFICATION PLC  
REGISTERED IN ENGLAND  
REGISTERED NUMBER: 805676**

CATS-00288-01

**MARSHALL.COM**